L'ÉCHO de CANTLEY
The ECHO of CANTLEY

Volume 29 nº 10
Mai / May 2018
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / The community newspaper of Cantley

L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.

The ECHO of CANTLEY is a non profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.

À l'école de l'Orée-des-Bois, nous avons à cœur le respect de l'environnement!

Détails en page 12

Photo : Claudette Ruthowsky

En avril, on ne découvre pas nos fils!...

Détails en page 14

Cantley 1889 6-7
Les écoles de Cantley 12
Babillard communautaire / Bulletin Board . . 16-17
Pages municipales / Municipal Pages 20-23
Santé / Health 30
Petites annonces / Classified Ads 35

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE / PROUD MEMBER OF

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

L'ÉCHO de/of CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à ***L'Écho de Cantley*** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. ***L'Écho*** se réserve le droit de corriger et/ou d'abréger certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the ***Echo of Cantley***, and include the writer's address and phone number.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The ***Echo*** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :
Louise Dion-Simard, Joël Deschênes, Kristina Jensen, Chantal Turcotte, Serge Lafond.

Rédacteur en chef : Joël Deschênes
Rédactrice française : Louise Dion-Simard
Rédacteur anglais : Wes Darou
Coordonnateur : Marc Roy
Comptabilité : Joël Deschênes
Publicité et petites annonces : Joël Deschênes
Graphiste : Ali Moayeri
Web master : Joël Deschênes
Imprimerie : Qualimax

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Joël Deschênes, Alexandra Ienco, Gustaaf Schoovaerts, Kasia Skabas, Radek Skabas, Brigitte Soroka, Chantal Turcotte, Kristina Jensen, Lina Duguay, Louise Laperrière, Gerry Burke, Julie Salvas, Andrée Martineau, Jacinthe Séguin, Suzanne Brunette St-Cyr, Marc Roy, Paule Bourbonnais, Judith Martineau, Anne-Marie Rozon, Rosemary Eden.

À la révision : Louise Dion-Simard, Kristina Jensen, Marc Roy, Céline Jetté, Louise Laperrière, Wes Darou, Colin Moses, Jeff Colin Kennedy, Brigitte Soroka, Isabelle Durocher, Marie-Josée Cusson, Paule Bourbonnais, Alison Delaney, Christine Fournier, Robin MacKay, Geneviève Desjardins, Liz Thompson, Lise Ménard, Julie Poirier, Stéphanie Leblanc, Rosemary Eden.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer
ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?

Communiquez avec Marc Roy au **819 827-2828**
ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!

www.echocantley.ca Suivez Follow us on

ISSN /0843931 1

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Boîte n°1, Comp. 9
Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
pub@echocantley.ca
articles@echocantley.ca
info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription 50$

Fondé en 1989,
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de

Communications publi-services inc.

AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec

Tirage certifié AMECQ

A.G.A.C CBA

Subventionné par le ministère de la Culture et Communications

Culture et Communications Québec

BILLET DE RÉFLEXION

PLAUSIBLE *(Suite de « RÉVEIL À LA VIE »)*

Gustaaf Schoovaerts, UQO

Puisque ma première lecture de l'essai de Fréderic Armand était trop rapide, j'ai commencé à le scruter plus attentivement. De plus, quelques personnes ont demandé à en savoir plus.

Je ferai part de quelques réflexions, remarques, précisions et questions, résultats de ma relecture de ce livre. L'auteur s'inspire abondamment des travaux de deux éminents exégètes chrétiens (interprètes) du Nouveau Testament : Raymond E. Brown (*La mort du Messie*), et John P. Meier (*Un certain Juif, Jésus*).

Ce document captivant informe sur plusieurs points concernant le peuple juif, la vie de Jésus, spécifiquement en ce qui concerne le supplice de la croix et le relèvement (résurrection). Il accepte les cinq critères pour évaluer scientifiquement et objectivement la valeur historique des récits évangéliques (p. 21).

Fréderic Armand lance aussi une critique qui mérite attention. Cela concerne la façon d'interpréter les paraboles de Jésus :

« Le christianisme futur dénaturera cette démarche philosophique de Jésus en voulant apporter à chaque parabole une leçon morale immédiate et définitive. L'Église en restreindra l'interprétation à une façon de penser imposée, autoritaire, l'orthodoxie, qui pense dans la bonne voie » (p. 47).

L'historien pose clairement l'énigme entourant Jésus : « Comment expliquer de manière rationnelle que Jésus ait pu être vu bien vivant dans les jours qui ont suivi son exécution autrement qu'en supposant qu'il n'est pas mort sur la croix? » (p. 243) Je considère que son argumentation au sujet du réveil et de la sortie du tombeau est vague, sans doute à juste titre.

J'exprime mon accord pour constater que nous n'avons aucune trace dans les documents pour affirmer que **quelqu'un a vu Jésus en train de se relever, de se mettre debout et de sortir du tombeau**. Je reproduis ce que j'ai enseigné et écrit il y a plus de trente ans. Lisons Paul de Tarse, qui est le premier à composer une lettre traitant du sujet (1Co, 1-15). Il rend compte du témoignage des Apôtres en quatre étapes :

1. Christ est mort

2. Il a été enseveli

3. Il est relevé

4. Il s'est fait voir (Il est apparu)

C'est ainsi que cela s'est passé pour le Christ. Il en va autrement pour les témoins. Il faut échanger l'étape 3 par l'étape 4 :

1. Christ est mort

2. Il a été enseveli

Et ensuite le renversement :

3. (4) Il est apparu. Quelque chose est donc arrivé à Jésus. Vient la conclusion logique :

4. (3) Il s'est relevé (Et le cri retentit : **Il est vivant**!)

La foi du chrétien est fondée sur ce témoignage. Nous acceptons l'authenticité des auteurs et nous accordons notre confiance à la vérité de la Bonne Nouvelle proclamée.

Le sens d'un verbe employé par l'auteur pour exprimer sa conviction que Jésus n'est pas mort sur la croix, qu'il s'est relevé de sa syncope dans le tombeau, que l'apôtre Jean était enfant, témoin sous la croix en compagnie de sa mère et de la mère de Jésus, nous guide pour établir une similitude; il faut **supposer** (voir plus haut). C'est une hypothèse. Ce verbe indique qu'il n'y aucune preuve, apodictique, catégorique, scientifique, évidente de ce qu'il affirme. Son expérience de vie de juriste, historien, athée le conduit à décider librement de sa « croyance ». Il en va ainsi du chrétien qui, par son expérience de vie, décide en toute liberté de son adhésion à Jésus-Christ.

Dans le respect absolu de la liberté de Fréderic Armand, je dois conclure que sa conviction, son témoignage n'infirme pas la possibilité de la foi chrétienne. Je partage l'opinion de Louis Cornellier dans *Le Devoir* (Le lundi 12 février 2016, p. B 6) que la foi de l'historien et la foi du chrétien sont possibles, plausibles.

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro de juin 2018 : **17 mai**
Numéro de juillet 2018 : **21 juin**

UPCOMING DEADLINES

June 2018 issue: **May 17**
July 2018 issue: **June 21**

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,
c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec nous :
819 827-2828 pub@echocantley.ca

Éditorial

Comment survivre sans électricité!

Joël Deschênes, *traduction par Robin MacKay*

Une tempête de verglas à la mi-avril, c'est plutôt rare et ça restera ancré dans notre mémoire pendant quelques années certainement. Pas trop de dégâts heureusement, mais beaucoup de pannes de courant et, au plus fort de la mini-crise, il y avait plus d'une centaine de pannes et plusieurs milliers de foyers sans électricité. Bon, au moins, il ne faisait pas froid et pour la plupart, la panne aura duré entre 12 et 36 heures.

Passer une journée sans les commodités de la vie moderne (et Internet), ce n'est vraiment pas un problème pour moi. C'est du camping rustique à la maison et encore, je dirais que c'est du camping rustique de luxe. Mais je suis aussi un travailleur à la maison, pas question de camping durant le travail. Ajoutons à cela que mes deux grands ados ne sont pas très camping et sont malheureux sans le wifi! Je me suis donc équipé pour permettre de rester connecté même sans électricité.

Pour toute panne de courant de courte ou moyenne durée (entre 1 seconde et 2 heures), la priorité est bien sûr la connexion à l'Internet. Je me suis équipé d'un système d'alimentation sans coupure / de secours (UPS Power Supply) qui prend la relève automatiquement à l'instant même où l'électricité coupe. Le prix varie entre 100 et 300 $, selon la capacité. La durée de vie pratique de l'appareil est d'environ 7 ans, après quoi il faut changer la batterie. Vraiment pratique si vous vivez dans un secteur où le courant coupe souvent (petite interruption de quelques secondes).

Si la panne dépasse les quelques heures, je sors la génératrice, un modèle suffisamment puissant pour faire fonctionner la pompe du puits artésien, quelques lumières, le frigo et recharger l'électronique (tablette, téléphone, ordinateur portatif et le UPS). Une heure ou deux et le tour est joué, donc pas besoin de faire marcher l'engin tout le temps, surtout que c'est quand même très bruyant.

Nous n'avons pas de chauffage d'appoint (foyer/poêle à bois/propane) alors s'il fait froid, je peux même brancher une petite chaufferette électrique mais c'est peu. J'ai acheté ma génératrice il y a plus de 5 ans. C'était la première fois que je l'utilisais vraiment! L'investissement (environ 1 000 $) en valait la peine.

Si vous avez une pompe de puisard (sump pump), accessoire dont je n'ai heureusement pas besoin, une petite génératrice portable (entre 400 et 600 $) pourrait vous éviter bien des problèmes. Un conseil, soyez patient si vous décidez d'acheter une génératrice, les prix varient beaucoup et vous pouvez payer la moitié moins en surveillant les aubaines.

How to survive without electricity!

An ice storm in mid-April is rather rare and it will certainly linger in our memories for a few years. Fortunately, there was not too much damage, but there were lots of power failures – at the height of the mini-crisis, there were more than a hundred failures and several thousand homes without electricity. Well, at least it was not cold and for the most part, the blackouts lasted only between 12 and 36 hours.

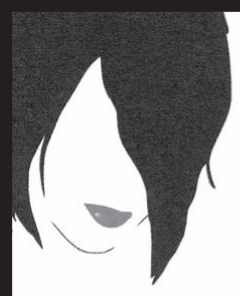
Spending a day without the conveniences of modern life (and the Internet) is really not a problem for me. It's rustic camping at home and I would say that it's luxurious rustic camping. But I also work at home, so there's no question of camping during work. Add to that the fact that my two teenagers are not much into camping and are unhappy without the WiFi! So I prepared myself to stay connected even without electricity.

For any power failure of short or medium duration (between 1 second and 2 hours), the priority is of course the Internet connection. I am equipped with an uninterrupted/emergency power supply (UPS Power Supply), which takes over automatically at the very moment electricity is cut. The price varies between $100 and $300, depending on the capacity. The working life of the device is about 7 years, after which it is necessary to change the battery. It is really practical if you live in an area where the power often cuts out (small interruptions of a few seconds).

If the power goes out for more than a few hours, I take out the generator, a model powerful enough to run the pump in my well, some lights, the fridge and charge the electronics (tablet, phone, laptop and UPS). An hour or two does the trick, so there is no need to operate the machine all the time, especially since it's still very noisy.

We do not have a backup heater (fireplace/wood stove/propane) so if it's cold, I can plug in a small electric heater but it's little. I bought my generator more than 5 years ago. This was the first time I really used it! The investment (about $1,000) was worth it.

If you have a sump pump, an accessory that I fortunately do not need, a small portable generator (between $400 and $600) could help you avoid many problems. A word of advice, be patient if you decide to buy a generator as prices vary a lot and you can pay half as much by watching out for deals.


SALON RACHEL
Pour elle et lui
Web: www.salonrachel.ca
845 Montée St-Amour
Cantley, Qc, J8V 3E3
(819) 671-3263
salonrachel@vidéotron.ca
Sur rendez-vous seulement
Du mardi au samedi

PIZZA CANTLEY
827-3404
Produits toujours de première qualité
267 montée de la Source, Cantley

NETTOYEUR St-Louis 88
Une réputation fière et nette
SERVICE DE COUTURE ET DE CORDONNERIE
Johanne Tremblay
propriétaire
• SUÈDE
• CUIR
• FOURRURE
2310 St-Louis,
Gatineau, Québec J8T 5L7
Tél.: (819) 243-6361

On vous prédit des économies
CANTLEY | GATINEAU |
LA PÊCHE | LOW |
SAINT-ANDRÉ-AVELLIN | THURSO
1 800 567-1129
PROMUTUEL
ASSURANCE
DEPUIS 1852 | PROMUTUELASSURANCE.CA

Photo : Ali Moayeri

MOT DE VOTRE MAIRESSE

Limite de vitesse réduite de 70 km/h à 60 km/h

Certains de vous diront que c'est une bonne nouvelle et d'autres que c'est une mauvaise nouvelle! Vous vous souviendrez qu'en janvier 2018, le Conseil municipal formulait une demande d'appui à Madame Stéphanie Vallée, ministre de la Justice, députée de Gatineau et ministre responsable de la région de l'Outaouais, afin que les instances régionales du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET) entreprennent des démarches appropriées pour réduire la limite de vitesse de 70 km/h à 50 km/h sur la route 307, plus précisément entre les limites de la ville de Gatineau jusqu'à l'intersection du chemin du Mont-des-Cascades. La raison principale était d'assurer la sécurité des usagers. Un suivi a eu lieu et le MTMDET s'est dit d'accord afin de poursuivre les démarches avec une étude et des analyses en tenant compte aussi des impacts du développement le long du réseau routier, dont l'expansion du noyau villageois et le centre commercial.

Nul besoin de vous convaincre que la route 307 est un axe routier important pour la municipalité de Cantley ainsi que pour toute la région de l'Outaouais. Le nombre d'usagers de cette route n'a cessé d'augmenter depuis plusieurs années. En effet, le résultat de l'étude récente démontre un débit journalier moyen de 13 300 véhicules sur la route 307 pour ce secteur défini comme étant périurbain.

Récemment, les représentants du MTMDET sont venus nous présenter la conclusion de l'étude : une limite de vitesse de 50 km/h sur la section de route en question, une distance de 7,3 km, ne serait pas cohérente avec l'environnement. Il y aurait de grands écarts entre les conducteurs respectant la limite de vitesse et ceux qui ne la respecteraient pas. En plus, cette réduction pourrait créer un faux sentiment de sécurité et occasionner d'autres problématiques. Les conducteurs en transit auraient moins tendance à respecter cette limite de vitesse, car elle serait sur un trajet trop long et peu crédible avec l'environnement.

Cependant, avec le nouveau réaménagement urbain dans le secteur de la rue Cardinal ainsi que les feux de circulation prévus d'ici cinq ans à l'intersection 307 et du chemin Denis, le MTMDET recommande la réduction de la limite de vitesse de 70 km/h à 60 km/h à partir de la limite Cantley-Gatineau jusqu'au chemin Fleming. Les panneaux de signalisation de 60 km/h devraient être installés au courant de l'été 2018. Je vous invite à la prudence et à ralentir afin d'éviter de recevoir un billet de contravention.

Le bonheur des uns fera le malheur des autres! Bonne route!

Madeleine Brunette, mairesse

A WORD FROM YOUR MAYOR

Traduction par Robin MacKay

Speed limit reduced from 70 km/h to 60 km/h

Some of you will say that this is good news and others that it is bad news! You will recall that in January 2018, municipal council requested the help of Stéphanie Vallée, Minister of Justice, MNA for Gatineau and Minister Responsible for the Outaouais Region, to see that the Ministry of Transport took appropriate steps to reduce the speed limit from 70 km/h to 50 km/h on Route 307, specifically between the border with the City of Gatineau and the intersection with Mont-Cascades Road. The main reason was to ensure the safety of road users. A follow-up took place and the Ministry agreed to proceed with a study and analyses also taking into account the impacts of development along the road network including the expansion of the village core and the shopping centre.

There's no need to convince you that Route 307 is an important road for the Municipality of Cantley as well as for the entire Outaouais region. The number of users of Route 307 has been increasing steadily for several years. Indeed, the result of the recent study shows an average daily flow of 13,300 vehicles per day on Route 307 for a sector defined as "near-urban."

Recently, representatives of the Ministry presented the conclusions of the study. It concludes that a speed limit of 50 km/h on the whole distance of 7.3 km would not work well. There would be large differences between drivers who respect the speed limit and those who do not. In addition, this could create a false sense of security and cause other problems. Drivers would be less likely to respect this speed limit, because it would apply to a long stretch of road and would not fit in well with the surroundings.

However, with the new urban redevelopment in the Cardinal Street area and the traffic lights expected within five years at the intersection of 307 and Denis Road, the Ministry is recommending the reduction of the speed limit from 70 km/h to 60 km/h from the Cantley-Gatineau border to Fleming Road. Traffic signs indicating 60 km/h should be installed during the summer of 2018. I urge you to be cautious and slow down to avoid receiving a ticket.

The happiness of some will be the misfortune of others! Have a safe trip…

Madeleine Brunette, Mayor

Cantley perd son directeur général

Serge Lafond, *traduction par Kristina Jensen*

Lors de la séance du conseil municipal du 10 avril dernier, on a appris le départ du directeur général de la Municipalité, M. Daniel Leduc qui occupait ce poste depuis mars 2015.

Les membres du Conseil ont été unanimes à reconnaître qu'au cours des trois dernières années, M. Leduc a relevé plusieurs défis importants dans le cadre de ses fonctions à la Municipalité.

Dès son arrivée en poste, il s'est vu confier la mission de donner un nouveau souffle à l'équipe de gestion de la Municipalité, qui avait été fortement ébranlée par le climat houleux qui a marqué la fin du mandat du conseil précédent. Les mois qui ont suivi l'arrivée de M. Leduc auront été marqués par plusieurs changements au niveau administratif qui ont permis de redonner un certain élan à la fonction publique municipale.

Il a aussi hérité du dossier du centre communautaire multifonctionnel, dont l'avenir a semblé à un moment compromis par le rejet des citoyens du règlement d'emprunt de 12,5 M $ adopté par le Conseil municipal pour financer le projet. Depuis, le projet a été remis sur ses rails et il est maintenant en bonne voie de réalisation.

Notons également que sous sa direction, la Municipalité est parvenue à conclure une nouvelle convention collective avec ses employés qui sera en vigueur jusqu'au 31 décembre 2019.

M. Leduc quitte Cantley pour occuper le poste de directeur général de la municipalité de Sainte-Marthe-sur-le-Lac, une municipalité de près de 18 000 habitants située dans la région des Basses-Laurentides, en bordure du lac des Deux-Montagnes.

Le directeur général adjoint de la Municipalité, M. Philippe Millette, assurera l'intérim au cours des prochains mois jusqu'à ce qu'un nouveau directeur général soit embauché.

Cantley loses its Director-General

During the April 10 Council Meeting, it was learned that the Municipality's Director General, Mr. Daniel Leduc, was leaving. He has held the post since March 2015.

Council members were unanimous in their desire to recognize the efforts of Mr. Leduc over the course of his three-year tenure, during which time he realized a number of important accomplishments.

Upon assuming the position, he was entrusted with the mission of bringing a breath of fresh air to the municipal management team which had been shaken by the turbulent climate at the end of the previous council's mandate.

The months following Mr. Leduc's arrival were marked by several changes at the administrative level that have allowed the municipal public service to regain some impetus.

He also inherited the Multi-Functional Community Centre file. At the time, the future of the project seemed compromised due to the rejection by citizens of the $12.5 million borrowing regulation adopted by the Municipal Council to fund the project.

Since then, the project can be deemed to be back on track and should soon become a reality.

It should also be noted that under his direction the Municipality has succeeded in concluding a new collective agreement with its employees that will be in effect until December 31, 2019.

Mr. Leduc leaves Cantley to assume the role of General Manager of the Municipality of Sainte-Marthe-sur-le-Lac. This municipality of nearly 18 000 inhabitants is located in the lower Laurentians region, on the edge of Lac des Deux-Montagnes.

The Deputy Director General of the municipality, Philippe Millette, will be acting in the position for the next few months until a new director general is hired.

Artiste invitée

***Annie Laprise*, mosaïste de Cantley.**

Membre de Mosaic Artists Society of America et de Passion Mosaïque (France) 2018, Exposante au Mosaic Arts International Exhibition , Boston.

Président d'honneur

Jean-Claude Chartrand, chef L'Orée du Bois, Chelsea

Gagnant 2014, Les Créatifs de l'Érable
Finaliste 2016, Combat des Villes
Finaliste 2016, 2018 Trophée Haeberlin, France

Mécanique Serge Lafontaine
819 827 2480
363, Montée de la Source, suite 310 Cantley (Qc) J8V 0G6 (Place Gascon)
Mécanique générale
Spécialité
Air climatisé • Électronique • Anti-rouille
Gonflage de pneus à l'azote
Vente et installation de pneu
Alignement
MICHELIN BFGoodrich PIRELLI GOODYEAR COOPERTIRES DUNLOP Continental TRUECONTACT UNIROYAL Firestone BRIDGESTONE GENERALTIRE FEDERAL NITTO EXTREME PERFORMANCE HANKOOK driving emotion TOYOTIRES DRIVEN TO PERFORM

Paroisse Ste-Élisabeth : 150 ans d'histoire

Mary Holmes, *traduction de Marie-Josée Cusson*

2e partie

*Le **dimanche 27 mai** en après-midi, Cantley 1889 organise une visite bilingue du cimetière de la paroisse Sainte-Élisabeth. Des rafraîchissements seront servis à la fin de la visite. Vous êtes tous les bienvenus. Voici quelques renseignements qui vous seront transmis pendant la visite.*

L'école primaire Sainte-Élisabeth, l'église Sainte-Élisabeth et le cimetière qui y est annexé sont aménagés sur un terrain de quatre acres de terres agricoles offertes par Michael Shields. L'une des plus anciennes pierres tombales est celle de John Cashman, décédé le 1er décembre 1848. Certaines pierres datent d'aussi loin que les années 1850 et 1860, tandis que d'autres sont très récentes.

La partie sud du cimetière, près de la route, a été le premier secteur aménagé. Par la suite, l'expansion s'est poursuivie vers le nord. Dans l'« ancienne » partie du cimetière, de nombreuses pierres tombales sobres se mêlent à d'autres qui revêtent des ornements plus artistiques. Non, aucun des occupants des cercueils qui y sont enterrés n'a été premier ministre ou n'a marché sur la lune! Cela dit, bien des personnages intéressants y sont enterrés ou immortalisés.

Une pierre tombale datant de l'époque de la Première Guerre mondiale appartient à William H. Smillie, tué au combat dans les Dardanelles à l'âge de 40 ans. La bataille des Dardanelles (de Gallipoli) s'est déroulée dans la péninsule de Gallipoli (aujourd'hui la Turquie) d'avril 1915 à janvier 1916. Cette opération franco-britannique visait à prendre Constantinople et à se frayer une route maritime vers la Russie. La tentative a cependant échoué et engendré de lourdes pertes dans les deux camps.

Il y a, dans la section ouest du cimetière, une pierre tombale militaire, ce qui est rare à l'extérieur d'un cimetière militaire. Le sapeur Michael J. Maloney est décédé le 11 janvier 1920, après avoir survécu à la guerre. L'inscription sur sa pierre tombale indique « CRT CEF ». Un sapeur était un ingénieur de combat au rang équivalent à celui d'un soldat. Ces initiales signifient qu'il faisait partie des Troupes ferroviaires canadiennes du Corps expéditionnaire canadien, la force de campagne qui a servi à l'étranger au cours de la Première Guerre mondiale.

La famille de Joseph Andrew Cletus Holmes a érigé une pierre à sa mémoire. Mitrailleur de bord, il était sergent au sein de l'Aviation royale du Canada pendant la Deuxième Guerre mondiale. Il a été tué le 24 août 1943 et a été enterré au Cimetière de la guerre de 1939-1945 de Berlin.

Bien des paroissiens se sont impliqués dans la communauté à titre de maires, de secrétaires-trésoriers et de conseillers. Parmi ceux-ci, mentionnons Alexandre Prudhomme, agriculteur et commerçant, devenu le premier maire de la nouvelle Municipalité de Hull Est après l'adoption d'une motion par les conseillers Patrick Maloney et Samuel McClelland lors de la première assemblée générale du conseil municipal tenue le 28e jour d'octobre 1889 à la résidence de James A. Davis. Alexandre Prudhomme a été nommé de nouveau à ce poste tous les ans par les conseillers jusqu'à sa mort, en janvier 1894.

Un jeune homme de 25 ans, Anthony Milks, est l'un des 386 voyageurs canadiens recrutés par le gouvernement britannique, avec l'autorisation du gouvernement canadien, pour prendre part à une expédition sur le Nil de 1884 à 1885. L'équipage avait remonté les rapides du Nil pour sauver le major général Charles George Gordon, qui ne pouvait sortir de Khartoum, au Soudan.

*La première partie de cet article a été publiée dans l'édition d'avril 2018 de L'Écho. Mary Holmes fait partie du conseil d'administration de Cantley 1889 (**www.cantley1889.ca ou facebook.com/Cantley1889**).*

*Si vous avez de l'information au sujet de William Smillie, veuillez nous écrire à l'adresse **info.cantley 1889@gmail.com**.*

Pour célébrer le 150e anniversaire de la paroisse Ste-Élisabeth…

Visite du cimetière Ste-Élisabeth

Le dimanche 27 mai 2018 à 14 h *(beau temps, mauvais temps)*

Découvrez l'histoire de ce lieu de sépulture historique.

Vos guides vous raconteront l'histoire et les anecdotes des familles fondatrices de Cantley.

Cette visite bilingue vous est offerte gratuitement par Cantley 1889

(dons et adhésions grandement appréciés)

To celebrate the 150th anniversary of St. Elizabeth's Parish…

St. Elizabeth Cemetery Tour

Sunday, May 27, 2018 at 2pm *(rain or shine)*

Discover the historic graves of Cantley.

Your guides will tell the history and stories of Cantley's early families.

This bilingual tour is offered by Cantley 1889 free of charge

(memberships and donations gratefully accepted)

Cantley 1889

Notre passé Notre futur ~ Our Past Our Future

www.cantley1889.ca **facebook.com/Cantley1889** **info.cantley1889@gmail.com**

934, montée de la Source, Cantley QC J8V 3K5

St. Elizabeth Parish : 150 years of history

Mary Holmes

Part Two

Cantley 1889 will present a bilingual tour of St. Elizabeth Parish Cemetery during the afternoon of ***Sunday, May 27th****, followed by refreshments. Everyone is welcome. The following is a sample of what you will learn on the tour.*

St. Elizabeth Elementary School, St. Elizabeth Church and its adjoining cemetery sit on four acres of land donated from Michael Shields' farm. One of the earliest headstones is for John Cashman who died on December 1, 1848. From then, there are headstones dated through the 1850s and 1860s right up to the present day.

The southern portion of the cemetery, next to the road, was used first, then the cemetery continued expanding in a northerly direction. In the "old" part of the cemetery we find many simple headstones alongside those that are more ornate works of art. No, there isn't anyone buried there who was prime minister or who walked on the moon! However, there are many interesting characters who were buried there or memorialized there.

From the First World War, there is a memorial stone for William H. Smillie who was killed in action in the Dardanelles at the age of 40. The Dardanelles (Gallipoli) Campaign, took place at the Gallipoli peninsula (in modern day Turkey) between April 1915 and January 1916. It was a joint British and French operation, mounted to capture Constantinople and to secure a sea route to Russia. However, the attempt failed, with heavy casualties on both sides.

In the western part of the cemetery there is a military headstone, which is unusual to find outside of a military cemetery. Sapper Michael J. Maloney, who actually survived the War, died on January 11, 1920. His headstone lists him as CRT CEF. A sapper was a combat engineer; this rank was equivalent to a private. He was a member of Canadian Railway Troops in the Canadian Expeditionary Forces, which was the designation of the field force that served overseas in the First World War.

His family erected a memorial stone for Joseph Andrew Cletus Holmes who served as an air gunner and held the rank of sergeant in the Royal Canadian Air Force in the Second World War. He was killed on August 24, 1943 and is buried in the Berlin 1939 – 1945 War Cemetery.

Many members of the parish served the larger community as mayors, secretary-treasurers and councillors. One notable is farmer and trader, Alexandre Prudhomme. He became the first mayor in the newly-formed Municipality of East Hull.

At the first general meeting of the municipal council held at the residence of James A. Davis on the 28th day of October 1889, a motion by Councillors Patrick Maloney and Samuel McClelland saw Prudhomme elected mayor. This was a position to which Alexandre was re-appointed annually by his fellow councillors until his death in January 1894.

Twenty-five-year-old Cantley lad, Anthony Milks, was one of 386 Canadian voyageurs recruited by the British Government with the permission of the Canadian Government, to go on the Nile Expedition from 1884 to 1885. The members of this expeditionary force navigated the many rapids of the Nile River to rescue Major-General Charles George Gordon who had become trapped at Khartoum, Sudan.

*Part One of this article appeared in the April 2018 Echo. Mary Holmes is a Board member of Cantley 1889 (****www.cantley1889.ca facebook.com/Cantley1889****)*
If you have any information about William Smillie, please contact us at ***info.cantley1889@gmail.com***

Réseau de *l'action bénévole* du Québec (RABQ)

Patricia Gougeon

Ginette Mercier

Une bénévole déterminée

Certaines personnes ne passent jamais inaperçues et c'est sans doute le cas de Ginette Mercier, si l'on en croit sa candidature pour les Prix Hommage Bénévolat-Québec 2018. Pas étonnant qu'elle

ait été retenue pour la région de l'Outaouais. Lorsque le Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ) a discuté avec elle, nous avons rapidement constaté à quel point cette femme était déterminée à faire changer les choses.

De son propre aveu, Mme Mercier n'était pas une élève tranquille. C'est pour l'avoir à l'œil que les sœurs qui lui enseignaient lui confiaient des tâches à l'école. Au fil du temps, c'est donc tout naturellement qu'elle est devenue de plus en plus impliquée un peu partout. « Mes parents, surtout mon père, étaient des gens très soucieux de leur communauté. Ils faisaient attention aux autres et pensaient aux autres. Je les remercie aujourd'hui de m'avoir transmis ces valeurs », mentionne Ginette Mercier. Son père l'a d'ailleurs énormément encouragée. « Même quand les religieuses avaient de la difficulté avec moi », dit-elle en riant. « Il venait me défendre à l'école. Mon père croyait beaucoup à l'éducation et il a voulu me donner celle qu'il n'avait pas eue. Je n'étais pas nécessairement une rebelle, mais j'aimais tester le système, disons. Encore aujourd'hui. Pour moi, un 'non' peut devenir un 'oui'. Parfois, ce n'est seulement pas le bon moment ou cela n'a pas été présenté de la bonne façon. »

De fil en aiguille, elle s'est impliquée au sein de sa communauté, elle a siégé sur divers conseils d'administration, notamment celui de son CLSC, de l'hôpital de Gatineau, de Centraide et d'Option femme emploi. Elle voulait faire avancer certaines choses. « Avec un groupe de femmes, on a questionné le conseil municipal sur certains aspects. C'est comme ça que j'ai commencé à m'impliquer dans les conseils d'administration. Je pense que ça fait partie de qui je suis. Je ne crois pas que l'on soit mis sur Terre juste pour passer. Il faut que ce soit plus que ça. C'est inconcevable pour moi de juste travailler et faire mes petites affaires, sans faire en sorte d'améliorer les choses, le bien-être des autres.»

C'est aussi pour améliorer la vie des femmes qu'elle est engagée auprès de l'organisme Option femme emploi, qui a lancé une campagne de financement afin d'amasser de l'argent pour permettre de faire des prêts à des femmes qui souhaitent se partir en affaires dans la région. « Je crois que l'argent amène un peu de liberté. Elle offre plus de choix, plus d'options. Si les femmes ont plus de sous, leur environnement est donc meilleur. Si elles trouvent un emploi ou se lancent en affaires, ça crée une richesse, pas seulement monétaire, mais une richesse d'options. »

De plus, Mme Mercier trouve également le temps de s'impliquer dans l'université du troisième âge. Elle, qui a été plusieurs années dans le monde de l'éducation comme formatrice et ensuite conseillère pédagogique, trouve important de garder son cerveau actif. Elle s'occupe de la programmation des activités, ce qui d'ailleurs satisfait pleinement sa curiosité.

Son amour pour le bénévolat et l'entraide, elle l'a aussi transmise à ses deux enfants et ses petits-enfants et elle en est bien fière. Même chose pour son mari, qui se fait toujours un devoir d'aider les autres. « Juste à s'occuper de moi, il mériterait trois médailles », dit Mme Mercier en rigolant. « Lui aussi est inspirant. Quand on s'entoure de gens inspirants, cela ne fait que sortir le meilleur de nous-mêmes, ça ne peut pas faire autrement », conclut-elle.

Alex Lamirande

Un exemple pour les jeunes

Dans la catégorie *Jeune bénévole*, c'est Alex Lamirande qui s'est démarqué cette année pour les Prix Hommage Bénévolat-Québec dans la région de l'Outaouais. Le Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ) a donc voulu s'entretenir avec ce jeune homme allumé et déterminé.

Alex Lamirande avait environ 10 ans lorsqu'il a commencé à fréquenter la Maison des jeunes *La Pointe aux jeunes*. D'abord, parce qu'il souhaitait naviguer sur l'Internet et qu'il ne l'avait pas chez lui. Mais par la suite, il a fréquenté l'endroit quotidiennement et s'est de plus en plus impliqué dans les activités, notamment le tennis de table, qui est devenu une grande passion. Il a même participé à des compétitions. « La maison des jeunes m'a aidé dans mes études. Il y avait toujours quelqu'un qui pouvait m'aider quand j'avais des questions sur mes devoirs ou juste pour m'écouter. J'ai développé ma confiance. Sans eux, je ne serais pas du tout la même personne aujourd'hui », confie-t-il.

Il était donc important pour lui de redonner ce qu'il avait reçu de la Maison des jeunes. « C'est là que j'ai compris et appris des choses. Ils m'ont vraiment aidé pour ma vie future et je sentais que c'était la bonne chose à faire pour les remercier. Quand on est entouré de bonnes personnes, ça nous permet de nous fixer des objectifs et de voir que l'on peut mener une bonne vie. »

Par la suite, Alex est devenu celui qui accueillait les nouveaux jeunes à la maison *La pointe aux jeunes*, leur faisant découvrir les services et répondant à leurs questions. De plus, il est devenu membre du conseil d'administration. C'est quelque chose qui l'intriguait et il a fini par se présenter et a été élu par les jeunes. « J'ai toujours aimé discuter et essayer d'améliorer les choses. » Il avait même surpris les autres membres lorsqu'il a proposé d'organiser un tournoi de mini-golf comme activité de financement. Il a tout organisé de A à Z en peu de temps et cela a permis d'amasser 700 $. Il avoue espérer répéter l'expérience.

À 17 ans, il souhaite devenir comptable agréé, peut-être même dans le domaine communautaire. « C'est un bon milieu, tu sens que tu es utile, tu aides les gens. En fait, je veux travailler dans un endroit que j'aime à la base. »

Son bénévolat s'est aussi transporté à d'autres niveaux ponctuellement. Il est le premier à vouloir aider les autres lorsqu'ils en ont besoin. Mais dès qu'il est disponible, il s'implique dans des activités de divers organismes de sa région. Ce qu'il espère pouvoir faire encore longtemps.

Photos : Jean-François Gravel

Les *Mousquetaires chevelus* à la rescousse d'une trentaine d'enfants de la région

Nelson Picard

Il y aurait actuellement une trentaine d'enfants en Outaouais qui se battent contre le cancer. Mon fils de 12 ans fait partie de ce nombre. Il y a 4 ans, il a été diagnostiqué avec une tumeur cérébrale. Il est en traitement depuis et se porte très bien.

Pour la cinquième année, il participera au *Défi Têtes rasées* avec l'équipe *Mousquetaires chevelus* le **dimanche, 27 mai 2018**, aux Promenades de Gatineau pour témoigner son support à ces enfants et leur famille qui vivent des moments tragiques. Il sera accompagné pour la cinquième fois par ces amis qui acceptent de se faire raser les cheveux en guise de solidarité pour les *Familles Leucan*.

Vous pouvez faire partie de ce mouvement de solidarité de deux façons : (1) en vous inscrivant comme participant, ce qui implique que vous recueillez des dons pour un minimum de 50 $ et vous vous faites raser les cheveux le 27 mai prochain, ou (2) en donnant via la page Web : **https://secure.webleucan.com/registrant/TeamFundraisingPage.aspx?teamID=800405#&panel1-1.**

Si vous connaissez l'une de ces familles, conseils pratico-pratiques, vous pouvez aussi préparer des repas, garder les autres enfants de la famille ou diriger leurs communications car leurs défis dépassent largement ces préoccupations routinières.

L'impact financier de la maladie étouffe les familles, notamment les travailleurs autonomes sans assurance-salaire et les salariés dont leur employeur ou assureur ne reconnaissent pas leur incapacité à travailler. Les traitements prolongés limitent la flexibilité des parents sur le marché du travail. Un autre enjeu financier est celui lié aux parents endeuillés qui sont incapables de travailler suite à la mort de leur enfant.

Les patients québécois traités en Ontario ont des défis particuliers. Le manque de psychologues attitrés aux unités d'oncologie les amène à se surpasser pour avoir accès à des ressources appropriées surtout s'ils n'ont pas d'assurances privées. Pourtant, la détresse des membres de la famille est telle qu'elle se traduit souvent par de l'anxiété, la dépression et des chocs post-traumatiques.

Lorsque les soins médicaux sont prodigués par plusieurs établissements de santé situés au Québec et en Ontario, des enjeux interprovinciaux peuvent se dresser sur leur route. Ceci peut signifier, par exemple, partir d'Ottawa, passer par Montréal pour se faire traiter à Toronto.

Les patients du Québec qui fréquentent les écoles privées n'ont pas accès à l'*École à l'hôpital* ni à un tuteur du système public. Contrairement aux patients Ontariens, ils se retrouvent ainsi déracinés de leur deuxième famille, leur communauté à l'école, alors que c'est ce dont ils ont le plus besoin à ce moment précis de leur vie.

Avec les avancées médicales, des essais cliniques guérissent nos enfants, pourtant leur accès est limité. Ils offrent des traitements sur mesure, moins invasifs, qui réduisent les séquelles. La reconnaissance des résultats obtenus par ces essais cliniques de première phase ferait une grande différence pour la survie de ces enfants et leur apport futur à notre société.

Unissons-nous avec l'équipe *Mousquetaires chevelus* pour aider les familles éprouvées!

Manoir de la Forêt
CENTRE D'ÉVÉNEMENTS | EVENT CENTRE

FIN DE SEMAINE DE LA FÊTE DES MÈRES
MOTHER'S DAY WEEKEND

Atelier Terrarium
Terrarium Workshop
avec / with Flore & Sens

Samedi le 12 mai
Saturday, May 12th
13:30 - 15:30
Réservez vos billets en ligne!
Reserve your tickets online!

Thé d'Après-Midi
Afternoon Tea

Dimanche le 13 mai
Sunday, May 13th
13:30 - 15:30
Réservez vos billets en ligne!
Reserve your tickets online!

www.manoirdelaforet.com | 819-827-0086 | info@manoirdelaforet.com
32 Chemin River, Cantley, Québec, J8V 3A1

UNE SOIRÉE AVEC VOTRE DÉPUTÉ

ÉCHANGE :
LES PME DANS L'ENVIRONNEMENT POLITIQUE FÉDÉRAL

Vos questions, votre opinion, vos commentaires seront partie intégrante de la soirée !

2018.05.16
17H À 20H
LIEU : AMERISPA À CANTLEY

Une invitation de :
CANTLEY prospère

Informations complètes :
cantleyprospere.com/16mai2018

SAVIEZ-VOUS QU'À TITRE D'USAGER DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX, VOUS AVEZ DES DROITS?

1 Droit à l'information

Vous avez le droit d'être informé sur votre état de santé physique et mentale, des traitements possibles et de comprendre les risques que cela comporte pour votre santé.

2 Droit aux services

Vous avez le droit de recevoir les soins ou les services nécessaires à votre santé, tout en étant conscient que certaines ressources peuvent être limitées.

3 Droit de choisir son professionnel ou l'établissement où seront reçus les services

Vous avez le droit de choisir le professionnel ou l'établissement où vous désirez recevoir vos soins. Lorsque le service n'est pas disponible, vous avez le droit d'être accommodé ou référé vers un milieu qui pourra vous offrir ce service.

4 Droit de recevoir les soins que requiert son état

Vous avez le droit de recevoir les soins dont vous avez besoin selon votre état de santé.

5 Droit de consentir à des soins ou de les refuser

Vous avez le droit d'accepter ou de refuser les soins ou services qui vous sont offerts, tout en étant conscient des conséquences que cela pourrait avoir sur votre santé.

6 Droit de participer aux décisions

Vous avez le droit de participer aux décisions en lien avec votre santé physique et mentale, et de participer à l'élaboration de votre plan d'intervention.

7 Droit d'être accompagné, assisté et d'être représenté

Vous avez le droit d'être accompagné et assister par un proche afin de vous aider à comprendre les explications et les soins qui vous sont donnés. De plus, vous avez le droit d'être représenté lorsque vous êtes incapable de prendre une décision.

8 Droit à l'hébergement

Vous avez le droit d'être hébergé dans un milieu adapté à vos besoins.

9 Droit de recevoir des services en anglais

Vous avez le droit de recevoir un service en langue anglaise afin de faciliter la compréhension et la prestation des soins, lorsque votre langue première est l'anglais.

10 Droit à l'accès à son dossier usager

Vous avez le droit d'avoir accès à votre dossier sous certaines conditions. Ce droit comprend d'obtenir l'aide d'un professionnel pour vous permettre de comprendre les informations qui se trouvent dans votre dossier.

11 Droit à la confidentialité de son dossier d'usager

Vous avez le droit à ce que les informations contenues dans votre dossier restent confidentielles et ne soient pas divulguées sans votre consentement.

12 Droit de porter plainte

Vous avez le droit de faire valoir votre insatisfaction en regard des soins et des services que vous avez reçus, en l'adressant au commissaire aux plaintes et à la qualité des services.

SAVEZ-VOUS CE QUE LES COMITÉS DES USAGERS PEUVENT FAIRE POUR VOUS?

Des comités d'usagers (CU) et des comités de résidents (CR) sont en place pour toutes les installations du Centre intégré de santé et services sociaux (CISSS) de l'Outaouais.

Ces comités ont pour mandat d'être le gardien des droits des usagers, entre autres, par les actions suivantes:

- Vous informer sur vos droits et vos responsabilités.
- Vous écouter, vous informer et vous renseigner sur les services.
- Vous accompagner dans vos démarches; notamment lors d'insatisfactions ou lorsque vous désirez porter plainte.
- Veiller à la qualité des conditions de vie dans les centres d'hébergement en s'assurant du bon fonctionnement des comités de résidents.
- Sensibiliser les membres des directions et du conseil d'administration du CISSS de l'Outaouais aux impacts de leurs décisions sur les services que vous recevez.

Pour plus d'informations, consulter le : www.cisss-outaouais.gouv.qc.ca/la-voix-de-lusager/

>SPEC3345832

Liste des comités des usagers du territoire de l'Outaouais :

Comité des usagers de Gatineau
819 966-6200, poste 5909
cissso_cug@ssss.gouv.qc.ca

Comité des usagers de Papineau
819 986-9917

Comité des usagers du Pontiac
819 683-3000

Comité des usagers des Collines
819-459-1112, poste 2525

Comité des usagers de la Vallée-de-la-Gatineau
819 449-2300

Comité des usagers des Centres jeunesse de l'Outaouais
819 246-3458, poste 2276

Comité des usagers du Centre régional de réadaptation en déficience physique La RessourSe
819 777-6269, poste 4077

Comité des usagers du Centre de réadaptation en dépendance de l'Outaouais
819 776-5584, poste 309 ou
1 866 776-5585

Comité des usagers Déficience intellectuelle et trouble du spectre de l'autisme (DI-TSA)
819 770-6528, poste 101

Regroupement provincial des comités des usagers Santé et services sociaux | RPCU

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais Québec

Ô Naturel
AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Conception et réalisation
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996

819-827-5052
www.o-naturel.com

houzz

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

Paysagiste CERTIFIÉ APPQ

Votre... maître paysagiste

Implantation et plan projet ?
Pose de repères d'arpentage ?
Certificat de localisation ?
Subdivision de terrain ?

Place d'affaire:
363 montée de la Source, unité 201
Cantley, Qc

ER

Membre de l'Ordre des ARPENTEURS-GÉOMÈTRES du Québec

Etienne Robertson
Arpenteur-géomètre
Quebec Land Surveyor

363 montée de la Source
Unité 201 - Place Gascon
Cantley, Qc
J8V 0G6
819-351-1871
erobertson@agdelasource.ca

Placez votre publicité dans *L'Écho de Cantley,*
c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec nous : (819) 827-2828 pub@echocantley.ca

L'ÉCHO de/of CANTLEY

La Grange de la Gatineau
80 ch. Summer, Cantley, 819-827-3164 info@grange.ca

Réservez maintenant!
Reserve now!
www.grange.ca

Le Chalet Buckhouse
www.chaletbuckhouse.com / 819-607-3939

ELAGE MBAYE
11 mai / May 11 th : 20h
Souper / Dinner: 18h30

A LEVERAGE FOR MOUNTAINS
8 juin / June 8 th : 20h
Souper / Dinner: 18h30

SHAWN PHILLIPS
13 septembre / Sept 13 th : 20h
Souper / Dinner: 18h30

L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS

Défi « Moi j'croque »

Les groupes 003 et 302 ont gagné la meilleure participation au Défi « Moi j'croque » et ont reçu un plateau de fruits frais, gracieuseté du traiteur Lindocile!

Coups de cœur

En mai prochain, nous allons souligner nos coups de cœur à la CSD. À notre école, le premier coup de cœur revient à madame Brigitte Vincent et le deuxième coup de cœur revient à madame Manon Lavoie et son escouade environnementale.

Attention, attention! Qui est ce coup de vent qui est à la fois enseignante-orthopédagogue et enseignante remplaçante? Celle qui entre dans chaque pièce avec un sourire contagieux, une énergie intense, une attitude toujours positive, une flexibilité dans nos multiples demandes et qui réussit toujours à nous partager cette pincée d'humour malgré ces moments où tout semble s'écrouler? C'est toi notre belle Brigitte et c'est maintenant à ton tour de recevoir cette vague d'amour et de reconnaissance pour te dire à quel point l'équipe de l'Orée-des-Bois t'apprécie au quotidien!

Initiative d'une enseignante soucieuse de notre environnement à Cantley, madame Manon Lavoie a formé son escouade environnementale depuis l'automne dernier afin de mettre en action des moyens concrets pour recycler nos idées environnementales! Nous recyclons nos piles, nos cartouches d'encre, nos vieux crayons, nos sacs de collations et… nos papiers bruns! L'école de l'Orée-des-Bois est maintenant une école écocitoyenne et ce n'est que le début de nos actions! Félicitations à notre escouade environnementale qui sensibilise et qui éduque nos élèves et notre personnel à l'importance de demeurer dans un milieu écologique!

Mérite scolaire

Félicitations à Frédérique Beaulieu, élève de 6e année de la classe de madame Martine Leduc, qui sera honorée en mai prochain pour le mérite scolaire. Sa performance académique, son attitude positive, son leadership, sa bonne humeur et sa générosité dans la vie scolaire et communautaire font d'elle l'élève méritante! Garde ton beau sourire. Bravo!

Escouade environnementale

À l'école de l'Orée-des-Bois, nous avons à cœur le respect de l'environnement! Nous avons donc créé une escouade environnementale qui est composée de sept élèves et d'une enseignante. Avec l'aide de l'organisme Écoles écocitoyennes de l'Outaouais, nous nous efforçons de sensibiliser les élèves et le personnel de l'école à agir de façon écoresponsable. Pour y arriver, nous nous réunissons environ une fois par mois pour discuter des problématiques vécues par notre milieu et tentons de trouver des solutions. Par exemple, nous offrons des mini-formations dans les classes pour mieux recycler. Dans les prochaines semaines, nous vérifierons le tri des déchets et du recyclage dans les classes et au gymnase lors des dîners.

Nous faisons parvenir les gourdes-collations et les sacs de céréales vides à l'organisme Terracycle qui les recycle. Les colis sont acheminés par la poste sans frais. Chaque item rapporte 0,02 $ à l'école. Jusqu'à maintenant, nous avons amassé 60 $! Pour promouvoir l'utilisation de contenants réutilisables, nous inspecterons les boîtes à goûter des élèves. Pour chaque contenant réutilisable présent dans la boîte à goûter, l'élève obtiendra un billet pour un tirage spécial. Nous ferons tirer des boîtes à goûter, des bouteilles et des contenants réutilisables!

À l'école de l'Orée-des-Bois, nous faisons les bons choix!!

Défibrillateur

Nous remercions la Municipalité de Cantley qui a remis un don de 1000 $ pour assumer une partie des frais pour l'achat d'un nouveau défibrillateur à l'école de l'Orée-des-Bois. Cet outil est conçu pour être utilisé chez les adultes et les enfants victimes d'arrêt cardiorespiratoire et il est installé à l'entrée du gymnase. Avec toutes les activités scolaires et parascolaires, nous ne sommes jamais trop prudents!

Journée bleue

Avril est le moment privilégié pour informer le grand public et le sensibiliser à l'autisme de même que l'occasion de briser les préjugés, principal obstacle à l'intégration des personnes autistes dans notre société. Des élèves du groupe de madame Anne-Sophie ont donc pris soin de souligner l'importance du respect de la différence.

Tous les dons seront remis au laboratoire de recherche sur les leucodystrophies du Dre Bernard par l'entremise de la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants.

Leuco-Action ou emilie_lapointe@hotmail.com

Famille Charles IGA
Chelsea • Gatineau • Cantley

LEUCO ACTION

Rapport de la Table Autonome des Aînés des Collines

Table autonome des AÎNÉS des Collines
Des Collines SENIORS' Roundtable

Dans mon dernier rapport du mois d'octobre, j'ai écrit sur les élections municipales et combien nous souhaitions que le nouveau conseil soit à l'écoute des besoins de nos aînés. Jusqu'à présent, tout porte à croire que le nouveau conseil de Cantley est bel et bien à l'écoute des aînés. Il a accepté de contribuer aux coûts de nos programmes, ce qui est grandement apprécié. Nous utiliserons ces fonds afin de poursuivre notre travail de promotion et de défense des besoins et des points de vue de tous les aînés de Cantley ainsi que ceux de la MRC des Collines.

L'un de ces besoins concerne les soins et l'attention aux aînés, surtout s'ils sont reclus ou s'ils vivent seuls. Il y a bien sûr des situations où l'indépendance et l'isolement sont appréciés. Certains ne veulent pas que d'autres se mêlent de leurs affaires. Chose certaine les personnes éprouvant des difficultés dans leur vie quotidienne se trouvent exclues d'une vie communautaire active et engagée.

Avec l'aide de l'Université du Québec en Outaouais, nous établirons une base de référence pour identifier les besoins des aînés de notre communauté – leurs besoins en soins et en attention. Cette base de référence nous aidera à négocier plus efficacement en leur nom pour étendre les services et les rendre meilleurs, particulièrement depuis que le gouvernement provincial a instauré des compressions qui affectent non seulement l'efficacité de nos services hospitaliers et médicaux, mais aussi les services destinés aux aînés vivants à domicile. Le besoin de tels services augmente aussi avec le vieillissement de notre population. L'espérance de vie a considérablement augmenté au cours des 20 dernières années et la vie dans la dignité est une préoccupation majeure de notre population vieillissante.

Notre assemblée générale annuelle qui aura lieu le jeudi 10 mai à la Paroisse Sainte-Élisabeth commencera par un buffet froid dès midi. Joignez-vous à nous pour découvrir comment nous desservons notre communauté et comment vous pouvez y contribuer.

Colin Griffiths

Membre pour Cantley à la Table Autonome des Aînés des Collines
132 Denis, Cantley J8V 2X3

LES BÊÊÊLES PAROLES D'UN MOUTON NOIR

Marc Roy

NDLR : L'emploi du joual et de certains mots déformés est voulu et sert à donner un ton léger et humoristique au contenu.

En avril, on ne découvre pas nos fils!...

Et voyez ce que ça donne! Non mais… vous n'en avez pas ras le bol, vous autres, d'être privés de courant pendant souvent plusieurs heures, sinon jours, à chaque fois qu'il y a la moindre puff de vent à Cantley?

Nous vivons dans le bois. C'est notre choix. Nous nous y sentons beaucoup mieux que sur un petit carré de pelouse et de dalles de ciment, gros comme ma main, où ce ne sont pas les corneilles qui dérangent le sommeil matinal des dormeurs légers, mais le bruit des voisins. On nous retrouve plusieurs fois par année chez le quincailler à entretenir notre musculature en transportant des poches de sel pour adoucisseur. En octobre et novembre, la paisibilité habituelle laisse place à la musique des scies à chaîne qui accomplissent leur travail de préparation à affronter un rude hiver (et les fréquentes pannes de courant qui viennent habituellement avec!). En effet, les citoyens de notre municipalité font des billots avec le bois de chauffage acheté ou avec les troncs et branches qu'ils ont ramassés sur leur terrain (puisque la Municipalité peut vous taper sur les doigts si un de ses inspecteurs vous surprend à abattre un arbre sans permis). Malheureusement, jamais la musique (bon, une musique plus heavy que celle d'Iron Maiden, j'en conviens!) ne provient des tronçonneuses d'Hydro-Québec (HQ). Il me semble que des travaux réguliers d'émondage près des lignes d'alimentation en bordure des chemins seraient la moindre des choses.

Nous l'avons vu encore une fois récemment, quand les pannes se multiplient, on dirait que la priorité est accordée aux entreprises et non pas au nombre d'heures depuis lesquelles des clients sont privés d'électricité. On ne semble tout simplement pas tenir compte du fait que dans les secteurs résidentiels vivent également de très nombreux travailleurs autonomes qui, malgré leurs onéreux investissements dans du matériel de secours leur permettant d'assurer la continuité de leurs activités, son efficacité n'est évidemment pas la même qu'un réseau électrique fonctionnel et les pertes de recettes sont importantes.

Et parlant d'efficacité, que dire de celle des braves travailleurs qui doivent affronter d'aliénantes tempêtes de verglas comme celle du mois dernier en travaillant sans arrêt pour rétablir la situation le plus rapidement possible? Leur employeur les utilise-t-il adéquatement? Est-ce que tout le monde est vraiment efficace? Durant la panne de 37 heures dans mon secteur en avril, je n'ai pas vu le moindre camion passer devant chez moi. Le site Web des pannes d'HQ a indiqué Analyse en cours pendant plus de 15 heures pour mon secteur. Ouin, méchante analyse… peut-on la comparer à celle d'un employé d'Hydro que j'ai surpris dans son camion, il y a quelques années, à l'intersection de la rue de Villemontel et du chemin Ste-Elisabeth, en train de jouer au Solitaire sur son téléphone n'intelligent en me disant que rien ne serait fait avant la lumière du jour!? Habituellement, lorsque je vois arriver les techniciens dans mon secteur durant une panne, ils repartent 10 à 20 minutes plus tard et l'électricité est revenue.

Il semble donc y avoir une manie de la part d'HQ de ne pas envoyer des gens sur place régulièrement pour effectuer de l'entretien préventif et pour analyser réellement les pannes. On dirait que la société demande à son personnel d'analyser les problèmes à distance et de remonter le courant jusqu'au dernier abonné dans ses réparations.

On le voit bien, il y a place à l'amélioration, puisque le réseau ne tient pas juste à un fil, mais bien à plusieurs et ces fils ont tous besoin d'amour de temps en temps. La forêt cantléenne est mal entretenue, y'a des arbres partout! Je demande donc à notre Municipalité d'exercer de la pression sur Hydro-Québec pour qu'un émondage sérieux se fasse le long du parcours des fils et pour que l'on resserre les services d'inspection visuelle périodique, question que le courant passe mieux entre Hydro-Québec et les abonnés à ce monopole à Cantley, parce que là, il y a de l'électricité dans l'air!

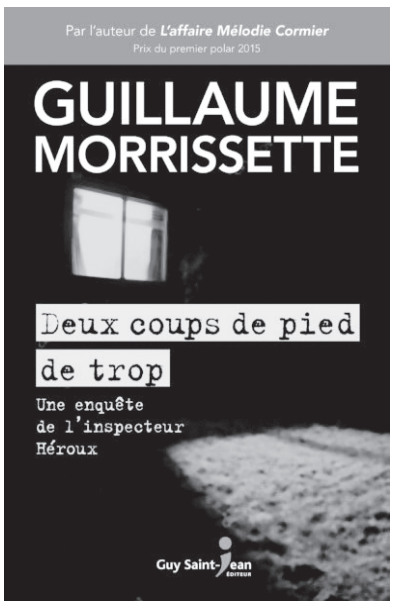
Photo : Claudette Ruthowky

Chronique littéraire

Marie-Josée Bédard

Ce mois-ci, je vous présente trois belles nouveautés. ***Bonne lecture!***

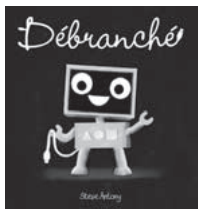
Deux coups de pied de trop de Guillaume Morrissette



Je n'ai qu'un mot à dire : captivant. Je n'arrivais plus à le lâcher. Je me sentais comme une enquêteuse. Je voulais SAVOIR! J'avoue que j'ai été sur une fausse piste jusqu'à la fin. J'ai soupçonné plusieurs personnes, je me suis imaginé des scénarios abracadabrants. Guillaume Morrissette a su me tenir en haleine jusqu'à la fin.

L'histoire débute rapidement. Un homme est tué, on pense à un cas de légitime défense. Tout porte à croire que Quessy s'est introduit dans la maison d'un couple pour attaquer Élaine Proulx, qu'il harcelait depuis un bout de temps. Le mari a défendu sa femme, l'homme est mort. Voilà, affaire conclue. Évidemment, l'enquêteur Héroux et son équipe ne s'arrêtent pas là. Ils vont chercher, ils vont creuser, ils vont tenter de savoir si c'est réellement un cas de légitime défense ou s'il se cache autre chose là-dessous. J'aime la façon dont Héroux mène l'enquête. Il est minutieux et prudent et tous ses collègues l'adorent. Il est calme et sensible à son environnement. J'apprécie le fait que l'auteur nous amène dans ses réflexions, dans sa tête. Un livre bien écrit, une intrigue bien ficelée qui nous garde bien éveillés.

Débranché

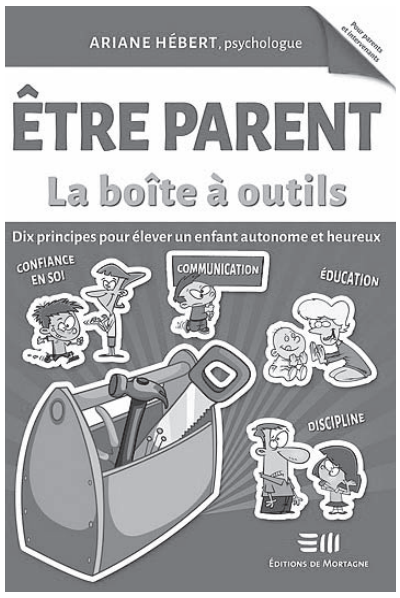


L'histoire du petit robot soudainement confronté à une panne d'électricité est courte, mais toute en beauté. Il rencontre des animaux et s'en fait des amis. Les images sont jolies et éloquentes. L'histoire évoque le plaisir de jouer dehors, de jouer avec des amis, de socialiser. Un magnifique album pour faire « décrocher » les petits de leur tablette, ordi et télé!

180 jours et le cœur plein de Julie Marcotte

Je suis enseignante au primaire. Au début, chaque fois que j'ouvrais le livre, j'avais l'impression de revivre ma journée. La plume de Julie Marcotte est fantastique. Le livre est séparé en 10 mois, soit une année scolaire. On ressent la passion d'Olivia pour son métier, je me suis reconnue en elle. Elle veut le meilleur pour chacun de ses élèves et fait tout ce qu'elle peut pour y arriver, quitte à y laisser peu à peu son énergie et sa santé. Elle dépeint notre réalité avec une véracité hors pair. La surcharge de travail, l'état mental dans lequel on se trouve après une semaine est véridique. Dans ce roman, on y retrouve aussi la tentative d'Olivia d'arriver à concilier travail-famille, qui n'est pas toujours évident. Je vous suggère ce merveilleux roman qui raconte l'histoire d'une enseignante écrite par une enseignante. Les propos sont justes, vous y aurez un réel aperçu de la vie d'une prof.

Être parent - La boîte à outils d'Ariane Hébert



Comme le dit si bien Ariane Hébert, ce livre n'a pas la prétention d'être un manuel d'instruction. Le livre est construit autour de 10 grandes lignes directrices. Il est écrit de façon à très bien vulgariser les grands principes de l'éducation. L'auteure y met un peu d'humour, ce qui rend le tout compréhensible et facile à lire. Elle explique adéquatement pourquoi les principes doivent être mis en place et nous suggère des façons d'y arriver. Elle mise sur les règles à établir et la constance, qui est primordiale. Les nombreux témoignages et mises en situation aident vraiment le parent à saisir l'essentiel du message et, parfois, de pouvoir se retrouver dans telle ou telle situation. Ce livre m'a permis de réfléchir sur mon rôle de parent et de me questionner davantage.

Pour lire les avis complets et beaucoup plus de suggestions lecture, visitez mamanlectrice.wordpress.com ou la page Facebook Maman lectrice. Bonne lecture!

Report from the Des Collines Seniors' Round Table

Table autonome des AÎNÉS des Collines
Des Collines SENIORS' Roundtable

In my last report in October, I wrote about the local elections and our wish that the new Cantley Council would be sympathetic to the needs of our senior citizens. The evidence so far is that the new Cantley Council is definitely friendly to seniors. It has approved a contribution to our programs that is greatly appreciated. We will use the funds to continue our work in promoting and defending the needs and opinions of all seniors in the MRC des Collines.

One of those needs is for care and attention, particularly if seniors are shut-ins or living alone in their homes. There are of course situations where independence and isolation are appreciated. Some seniors do not want others to interfere in their lives. But others experiencing difficulties in daily living are excluded from an active and committed community life.

With the help of *Université du Québec en Outaouais*, we are in the process of establishing a baseline of seniors in our community who need care and assistance. With that baseline, we can more effectively negotiate on their behalf for better and more widespread services. These services are needed because of the cutbacks that the provincial government has introduced, cutbacks that not only affect the efficiency of our hospitals and medical services, but also those services for seniors living at home. Indeed, the need for such services is increasing with the aging of our population. Life expectancy has increased dramatically over the last 20 years, and living with dignity is a major concern of our aging population.

Our Annual General Meeting will be held on May 10th in the Saint Elizabeth Parish Hall, starting with a cold lunch at 12 p.m. Come on out and join us! You will discover how we serve our community and see if there is something you can contribute.

Colin Griffiths

Cantley Member of the Des Collines Senior's Round Table

132 Denis, Cantley, J8V 2X3

Babillard communautaire
Community Bulletin Board

MERCI BEAUCOUP

Je souhaite vous faire part d'un petit mot pour remercier les employés du Service des travaux publics et ceux du Service des incendies et des premiers répondants de la Municipalité de Cantley pour la grande quantité de travaux effectués lors de la tempête de verglas qui est survenue le 16 avril sur le territoire de Cantley.

À la suite de cette tempête, vous avez très bien su garder votre calme et vous avez apporté un soutien professionnel hors pair. Certains ont soit aidé à la coordination et à la mise en place d'équipes ou ont fait partie intégrante de petites équipes qui se sont investies directement dans la gestion et les opérations de ce sinistre.

Au nom du Conseil municipal et en mon nom personnel, je tiens à vous témoigner ma gratitude d'avoir participé activement à la gestion de cette tempête de verglas. Vous avez agi pour le bien-être d'un grand nombre de citoyennes et citoyens afin d'assurer la sécurité des personnes et des routes, malgré les dégâts multiples causés par la tempête de verglas. Tout ce travail a été accompli avec professionnalisme, résilience et dans des délais raisonnables.

Veuillez agréer l'expression de mon profond respect et mes remerciements sincères.

Madeleine Brunette

Mairesse

Soirée « Dégustation bières et mets »

Une soirée « Dégustation bières et mets » aura lieu au profit de **La Maison des Collines**, future maison de soins palliatifs en Outaouais, le **samedi 26 mai dès 18 h 30** à l'école de la Rose-des-Vents de Cantley. Cette soirée sera animée par le bièrologue professionnel, M. Philippe Wouters, dont la renommée n'est plus à faire. Sous la présidence d'honneur de M. Mathieu Vaillant, président de l'Association des gens d'affaires de Cantley, le Comité de jumelage de Cantley vous invite à cette deuxième édition, dont IGA Famille Charles est le partenaire principal. Les billets en quantité limitée sont présentement en vente au coût de 50 $ par personne.

Mathieu Vaillant
Président de
l'Association des gens
d'affaires de Cantley

Regroupez-vous avec vos parents et amis et formez une table de 10 personnes. Pour plus de renseignements et l'achat de billets, communiquez avec une des responsables aux coordonnées suivantes :

Jocelyne Lapierre : 819-827-0256 ou lapierrejocelyne@gmail.com

Frédérique Laurin : 819-230-0530 ou frederique.laurin@gmail.com

Comité de jumelage de Cantley : jumelage.cantley@gmail.com

MUNICIPALITÉ DE CANTLEY
Jumelage Cantley-Ornans

Famille Charles IGA
Chelsea • Gatineau • Cantley

La récupération des vêtements à Cantley

Avec la coopération de la Municipalité, **la Société St-Vincent de Paul de Cantley** prévoit installer prochainement un bac de récupération de vêtements près du site des bureaux municipaux. Le contenu sera ramassé régulièrement par un comptoir familial de Gatineau.

Le mandat de la St-Vincent de Paul est de servir et d'aider les moins nantis de notre secteur. L'organisme de Cantley travaille en étroite collaboration avec les comptoirs familiaux de la région. Nos bénévoles remettent aux demandeurs dans le besoin des bons échangeables aux comptoirs, ce qui leur permet d'obtenir un accès gratuit à des ressources répondant à leurs besoins de base en ce qui a trait à l'habillement, au mobilier et aux accessoires de maison.

L'objectif des comptoirs, qui se financent par leurs ventes, est le réinvestissement dans la communauté. L'organisme est un partenaire de plusieurs autres associations dans la région et partage les biens reçus selon les nécessités des différents groupes. Il favorise également l'intégration sociale par le travail.

Un don ou un achat aux comptoirs de la St-Vincent de Paul représente une ristourne directe dans la communauté. La gestion transparente des comptoirs à but non lucratif est sous le responsabilité de bénévoles dynamiques engagés dans la cause de l'aide communautaire. Ils ont le mandat de favoriser la récupération, le réemploi et la redistribution des biens usagés.

Au nom de l'organisme, nous vous remercions pour vos encouragements et votre générosité dans le cadre de nos diverses activités socioéconomiques.

Josée Fortin
Présidente de la Société St-Vincent de Paul de Cantley

Pour joindre la St-Vincent de Paul de Cantley :
819-665-3819

Le comptoir Riviera : 165, avenue Gatineau
819-561-1622.

Le comptoir St-Louis : 1291, rue St-Louis, Gatineau
819-561-1553

Babillard communautaire
Community Bulletin Board

Appel de candidature :

Conseil d'administration de Cantley à Cheval

Le conseil d'administration de Cantley à Cheval a présentement **deux postes d'administrateurs ou administratrices** à combler :

- Directeur ou directrice des communications;
- Directeur ou directrice des événements.

Nous recherchons des personnes passionnées et disponibles, prêtes à s'engager à poursuivre les activités équestres de l'association. Aucune expérience n'est nécessaire. Il ne faut avoir que de la bonne volonté. Vous devez être un membre en règle de Cantley à Cheval (ou le devenir).

Cantley à Cheval est un organisme à but non lucratif dont la mission est « *d'aménager des sentiers équestres qui s'harmonisent à l'environnement naturel de Cantley, au bénéfice de la communauté ayant à cœur l'activité équestre* » et poursuit les objectifs suivants :

- Mettre à la disposition des randonneurs équestres des sentiers sécuritaires où il est possible de s'y promener et de jouir pleinement de longues balades;
- Promouvoir des activités équestres locales;
- Veiller à l'entretien des sentiers de Cantley à cheval, ainsi qu'à la conformité et au respect des règlements et de la signalisation des sentiers;
- Promouvoir des habitudes saines et respectueuses de l'environnement naturel;
- Établir le code d'éthique du randonneur équestre, en faire la promotion et en assurer l'application;
- Collaborer avec les propriétaires d'écuries et l'instance municipale afin de favoriser l'aspect récréotouristique de la randonnée équestre.

Vous êtes invité(e) à communiquer votre intérêt par courriel à **cantleyacheval@hotmail.ca**. Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec nous ou visitez notre site web **www.cantleyacheval.ca**. Nous encourageons votre participation, vos idées et vos talents!

Merci et au plaisir de vous compter parmi nous!

Le conseil d'administration de Cantley à Cheval

Isabelle Gagnon, Robin Bolduc et Josée Mainville

Call for Nominations:

Board of Directors for Cantley Horseback Riding

The Board of Directors for *Cantley à Cheval* has openings for two Directors:

- Director of communications
- Director of events

We are looking for individuals who are passionate, available and interested in being involved in the horseback riding activities of the association. No experience is required, only enthusiasm! You must be a member in good standing of *Cantley Horseback Riding* (or become a member).

Cantley à Cheval is a non-profit organization for which the mission is "To build horseback riding trails that are in harmony with the natural environment of Cantley, and to provide the community with horseback riding activities". It aims to achieve the following objectives:

- Give horseback riders access to safe trails where they can enjoy long rides
- Promote horseback riding activities
- Ensure the maintenance of *Cantley Horseback Riding* trails as well as the respect and compliance to trail rules and signs
- Promote healthy habits that respect the natural environment
- Establish, promote and enforce the trail rider's code of ethics
- Work in collaboration with owners of barns and municipal authorities to foster the recreation and tourism aspect of horseback riding.

We invite you to express your interest in a position by email to **cantleyacheval@hotmail.ca**. For more information, please do not hesitate to contact us or visit our website at **www.cantleyacheval.ca**. We welcome your participation, ideas and talent!

Thank you. We look forward to having you join our team!

Board of Directors, Cantley Horseback Riding

Isabelle Gagnon, Robin Bolduc and Josée Mainville

Le Chœur du village a 10 ans

Le Chœur du village, **sous la direction de M. Daniel Lafleur**, a le très grand plaisir de vous inviter à venir saluer le printemps et, par la même occasion, souligner son 10e anniversaire. Lors de ce concert, les choristes présenteront les plus belles pièces de leur répertoire qui n'a cessé de grandir au cours de ces années. Chansons d'amour, chants religieux, chants de la Renaissance ou encore contemporains sont au programme. Nous vous donnons donc rendez-vous le **samedi 5 mai à 19 h**, à **l'église Ste-Rose-de-Lima**, située au 861, boul. St-René Est à Gatineau (secteur Templeton).

Billets : 10 $, disponibles auprès des choristes et à la porte le soir du concert. Entrée gratuite pour les moins de 12 ans.

MÉGA VENTE DE DÉBARRAS -
SAMEDI le 12 mai 2018

De 8 h à 15 h
(beau temps, mauvais temps)

Organisée par les **CHEVALIERS DE COLOMB TOURAINE**, CONSEIL 6006

ENDROIT : STATIONNEMENT de l'Église St-Alexandre

1, chemin des Érables, Gatineau (Québec) J8V 1C1

(à l'intersection de la rue Saint-Louis et du chemin des Érables, secteur Limbour)

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS :

Marcel Desgagné :
819-827-1270 ou **819-712-3496**

Les Puisatiers
PROTECH
R.B.Q. 8006-9305-82

Du savoir-faire, de l'Eau
Puits...de l'Énergie!

Forage de puits artésien
Forage géothermique
Pompe submersible
Hydrofracturation
Tireur d'eau gratuit

819.827.8270
1.888.738.0848
forageprotech.com

Apollon inc
Les traitements d'eau

ECOWATER SYSTEMS
depuis 1925

Eau claire.
Futur vert.

Téléphonez dès maintenant pour une évaluation ***gratuite*** *de votre eau*

TÉL : 819-243-7770
2 avenue du pont, Gatineau, J8V 1E5
www.apollon.ca

Membre CMMTQ
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
RBQ n° 8314-6290-42

Contactez-nous ! Notre prix vous convaincra !

épursol
Pour un environnement sain ! For a healthy environment

819.428.1777 / 1.877.580.1777
info@epursol.ca

5567444

PROBLÈMES DE FOSSE SEPTIQUE ?

N'ATTENDEZ PAS QUE ÇA BLOQUE POUR NOUS APPELER!

Cantley prospère.com

LE SAVIEZ-VOUS?

UNE FOSSE SEPTIQUE UTILISÉE DE FAÇON ANNUELLE DOIT ÊTRE VIDANGÉE UNE FOIS TOUS LES DEUX ANS AFIN D'ÉVITER LE DÉBORDEMENT DES EAUX.

- **PRIX DE GROUPE**
- Vidange de fosse septique et de rétention
- Nettoyage des conduites par pression

GASCON
SERVICES SEPTIQUE

Cantley	819 827-2772	Aylmer	819 682-2672
La Pêche	819 456-2529	Shawville	819 647-2572

30 ANS

PIZZA CANTLEY

Distribution en Vrac
Gauvreau TRANSPORT

TOP SOIL
TERRE À JARDIN
TERRE MIXTE • COMPOST
PAILLIS • SABLE
PIERRE CONCASSÉE
ROCHE DE RIVIÈRE

NOUVEAU
SABLE FILTRANT
SABLE POUR AIRE DE JEU

FABRICATION
DE TERREAU

37, ROUTE 105 • CHELSEA
(St-Joseph nord, près du pont Alonzo)
819 777-0682
GAUVREAUTRANSPORT.CA

CUEILLETTE DISPONIBLE SUR PLACE POUR CAMIONNETTES & REMORQUES

Conseil en bref

Le 10 avril 2018, le conseil municipal tenait sa séance ordinaire à la salle de La Fabrique de la paroisse Sainte-Élisabeth. Voici les principaux points abordés. Pour toute information complémentaire, merci de consulter le site Internet de la municipalité : **www.cantley.ca**.

GREFFE
Le conseil a adopté le Règlement numéro 553-18 concernant l'affichage des avis publics. Il est donc maintenant possible de consulter les avis publics au dépanneur de la Montée Saint-Amour, au dépanneur 307, à la Salle paroissiale (Fabrique de la Paroisse Ste-Élisabeth) ainsi qu'à la Maison des Bâtisseurs et sur le site Internet de la Municipalité.

District #1	Salle paroissiale - La Fabrique Paroisse Ste-Élisabeth 47, chemin Sainte-Élisabeth, Cantley (Québec) J8V 3E8
District #3	Maison des Bâtisseurs 8, chemin River, Cantley (Québec) J8V 2Z9
District #4	Dépanneur 307 188, montée de la Source, Cantley (Québec) J8V 3J2
District #6	Dépanneur de la Montée Saint-Amour 907, montée Saint-Amour, Cantley (Québec) J8V 3M5

RESSOURCES HUMAINES
Le conseil municipal a proclamé la semaine du 7 au 13 mai 2018 « Semaine de la santé mentale » dans la Municipalité de Cantley. Il invite tous les citoyens et citoyennes ainsi que toutes les entreprises, organisations et institutions à reconnaître les bénéfices de l'astuce « Agir pour donner du sens », thématique de la campagne 2018-2019 du **Mouvement Santé mentale Québec**. Vous êtes invités à visiter le www.mouvementsmq.ca pour plus d'information.

Le conseil municipal a accepté la démission volontaire de M. Daniel Leduc, directeur général et secrétaire-trésorier. M. Philippe Millette, directeur général adjoint (DGA) et directeur du Service de l'urbanisme, de l'environnement et du développement économique, a été nommé à titre de directeur général et secrétaire-trésorier par intérim pour une période maximale de cinq (5) mois. Une firme de consultant en ressources humaines a été mandatée pour la recherche et l'embauche d'une personne ayant le profil souhaité pour le poste de directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Cantley. Le conseil remercie chaleureusement M. Leduc et lui transmet ses meilleurs vœux de succès pour ses projets d'avenir.

FINANCES ET TRAVAUX PUBLICS
Les registres du 28 mars 2018, concernant les projets de règlement décrétant une dépense et un emprunt pour la fourniture des matériaux, de l'équipement et de la main-d'œuvre spécialisée, nécessaires à la confection d'un traitement de surface double ou d'un pavage conventionnel, ont été déposés lors de la séance du conseil. En tenant compte du nombre de signatures nécessaires, deux de ces règlements ont été retirés : la dépense et l'emprunt nécessaires à la confection d'un traitement de surface double de la rue Laviolette et ceux de la rue Sierre-Nevada.

LOISIRS, CULTURE ET PARCS
M. Guy Bruneau, directeur du Service des loisirs, de la culture et des parcs, est nommé par le conseil municipal à titre de représentant au sein de la Table de développement social des Collines-de-l'Outaouais (TDSCO).

Le conseil municipal a autorisé l'organisation de la deuxième édition de l'événement « Cantley en fête ». L'événement se tiendra en automne 2018. Les personnes qui désirent s'impliquer bénévolement sont invitées à remplir le formulaire en ligne au www.cantley.ca/culture-et-loisirs/devenir-benevole/ ou en communiquant avec le Service des loisirs, de la culture et des parcs au 819 827-3434, poste 6817.

COMMUNICATIONS
Le conseil municipal a autorisé le Service des communications à procéder à la traduction partielle du site Internet de la Municipalité de Cantley, actuellement en développement. Le site Internet, francophone et partiellement anglophone, sera lancé officiellement au cours de l'été 2018 suite à l'intégration de toutes les fonctionnalités demandées par les gestionnaires de la Municipalité. Le site subit encore, à l'heure actuelle, quelques ajustements et modifications pour augmenter le niveau de qualité de l'expérience de l'internaute.

Autres informations utiles

SÉANCE DU CONSEIL EN DIRECT SUR LES PLATEFORMES DES MÉDIAS SOCIAUX
Le Service des communications entend les commentaires des citoyens sur l'importance de poursuivre la diffusion en direct des séances du conseil sur les plateformes des médias sociaux. Actuellement, les citoyens sont invités à suivre la séance, en direct, sur la page Facebook de la Municipalité de Cantley (www.facebook.com/MunicipaliteCantley). Il est important de mentionner que seules les questions posées en personne lors de la séance sont acceptées. La participation des citoyens encourage cependant les membres du conseil municipal à maintenir le service et à explorer toutes les possibilités offertes par les technologies. Pour répondre à la demande de citoyens qui n'ont pas de compte Facebook, les séances sont actuellement disponibles, au cours des jours suivants la séance du conseil, sur la page YouTube de la Municipalité.

POLITIQUE DE PAVAGE
Afin de répondre à la demande faite par les citoyens de renseignement et de clarification de la Politique de pavage (adoptée le 14 septembre 2010 – 2010-MC-R339 ET modifiée le 13 juin 2017 – 2017-MC-R271), la Municipalité de Cantley met à la disposition des citoyens, à la Maison des Bâtisseurs, ainsi que sur le site Internet www.cantley.ca, plusieurs outils et documents complémentaires.

Les citoyens sont invités à les consulter. En voici la liste :
- Guide d'accompagnement à une demande citoyenne dans le cadre de la Politique de pavage ;
- ANNEXE à la Politique de pavage : processus de réalisation d'un projet de pavage ;
- Document explicatif du traitement de surface double (description).

LOISIRS, CULTURE ET PARCS

CAMPS D'ÉTÉ 2018
Les inscriptions se poursuivent jusqu'au 21 mai. Pour plus d'information, visitez le site www.cantley.ca

Wakiton
Camp de jour de la Municipalité de Cantley

L'HEURE DU CONTE À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
Joignez-vous en grand nombre aux pompiers qui seront de la partie le 26 mai pour vous faire la lecture et vous ouvrir les portes de la caserne. Une heure du conte où le plaisir est garanti !

FÊTE DES VOISINS - INAUGURATION OFFICIELLE DU CHALET AU PARC DENIS
Venez faire la fête entre voisins et célébrer l'inauguration officielle du chalet au parc Denis ! La Municipalité vous invite, le 9 juin prochain, entre 11 h et 15 h. À l'agenda : coupure du ruban (11 h), tournoi de soccer familial entre voisins, activités et BBQ. Amenez vos voisins ! On vous y attend en grand nombre.

CLUBS DE LECTURE
Pour les enfants : les inscriptions pour le Club de lecture estival se déroulent du 15 juin au 1er juillet. Le Club est destiné aux enfants âgés de 13 ans et moins et propose deux soirées d'activités. Pour plus d'information au sujet des clubs de lecture, visitez la bibliothèque municipale ou communiquez avec nous au 819 827-3434, poste 6825.

EXPOSITIONS À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
La bibliothèque municipale sert de vitrine à nos talentueux artistes.

Exposition mensuelle
Artiste invitée : Mme Sylvie Lepage
Mai et juin 2018

Aussi, en exposition à la bibliothèque
Serment de Jumelage Cantley-Ornans - jusqu'à la fin mai 2018.
Depuis l'entente de jumelage avec la ville d'Ornans en France www.ornans.fr, signée le 17 août 2001, la Municipalité de Cantley favorise les échanges et les relations avec cette ville située dans le département du Doubs, région de Bourgogne-Franche-Comté. Échanges étudiants, échanges d'ordre touristique, social, culturel et économique, plusieurs documents, cadeaux et artéfacts témoignent de cette longue et belle entente. Venez y jeter un coup d'œil.

CALENDRIER :
L'heure du conte à la bibliothèque : les pompiers. 26 mai à 10 h 15
Inauguration du chalet au parc Denis : 9 juin à 11 h

HORAIRE VARIABLE
L'horaire de collecte est de 7 h à 19 h et peut varier d'une semaine à l'autre.

COLLECTE des matières résiduelles
Ordures ménagère et recyclage (à partir de 6 h)

Date	Côté est de la 307*	Côté ouest de la 307*
Mercredi 2 mai	✓	
Mercredi 9 mai		✓
Mercredi 16 mai	✓	✓
Mercredi 23 mai	✓	✓
Mercredi 30 mai	✓	✓

* Note : pour les rues Dupéré, Bouvrette, Crémazie, Rimouski, de Matane, Berthier, Edna, Rémi, Beauce, du Sous-Bois et de Lanaudière, l'horaire sera celui côté Ouest.

WASTE collections
Household waste and recyclable (from 6 AM)

Date	East side of the 307*	West side of the 307*
Wednesday May 2nd	✓	
Wednesday May 9th		✓
Wednesday May 16th	✓	✓
Wednesday May 23rd	✓	✓
Wednesday May 30th	✓	✓

* Note! These streets have the West schedule: Dupéré, Bouvrette, Crémazie, Rimouski, de Matane, Berthier, Edna, Rémi, Beauce, du Sous-Bois and de Lanaudière.

RECYCLAGE : tout le territoire le mardi! — RECYCLING: Tuesday for the whole territory!

8, chemin River, Cantley (Québec) J8V 2Z9 — 819 827-3434, sans frais/free : 819 503-8227 — 819 827-4328

Vous êtes invités à faire la fête entre voisins dans le cadre de la Fête des voisins 2018.

Dépanneur de la Montée, district 6
Date : 9 juin 2018, de 10 h à 15 h
Où : 907, montée Saint-Amour, Cantley
Quoi : Plusieurs activités gratuites pour tous, structures gonflables, maquilleuse, BBQ et plusieurs tirages.
Pour en savoir plus, contactez Jessica : 819-813-0813 ou njdepdelamontee@hotmail.com

Parc Cambertin, district 2
Date : 9 juin 2018, de midi à 16 h
Où : Parc Cambertin, 11, rue du Gui, Cantley (accès par le chemin Pink, via la 307).
Quoi : BBQ et activités. Venez à la rencontre de vos voisins !
Pour plus d'information ou pour confirmer votre présence : jlapierre@cantley.ca

Parc Denis, district 4
Date : 9 juin 2018, de 11 h à 15 h
Où : Parc Denis, 92, chemin Denis, Cantley (accès par le chemin Denis, via la 307).
Quoi : Venez faire la fête entre voisins et célébrer l'inauguration officielle du chalet au parc Denis !

Étude de marketing territorial pour la Municipalité de Cantley Phase 3 : analyse des résultats

La Municipalité de Cantley et les membres du comité-conseil sur le développement économique (CCDÉ) souhaitent remercier les 800 répondants qui ont, depuis le 12 mars dernier, participé à l'étude de marketing territorial et collaboré avec la firme professionnelle de sondages Segma Recherche et aux 383 Cantléens et Cantléennes qui ont participé au sondage (non scientifique) sur le www.cantley.ca.

Nous en sommes actuellement à la phase 3 de l'étude qui correspond à l'analyse des résultats. Restez à l'affût des publications de la Municipalité, un rapport des résultats vous sera bientôt partagé.

Merci à tous les participants.

Facebook : facebook.com/Municipalite-Cantley
Twitter : @Mun_de_Cantley
Fil de nouvelles : www.cantley.ca
Abonnement à l'infolettre : www.cantley.ca (formulaire au bas du site)

67e Semaine nationale de la santé mentale : du 7 au 13 mai 2018

La Municipalité de Cantley invite tous les citoyens et citoyennes ainsi que toutes les entreprises, organisations et institutions à reconnaître les bénéfices de l'astuce « Agir pour donner du sens », thématique de la campagne annuelle de promotion de la santé mentale 2018-2019 du Mouvement Santé Mentale Québec.

La Campagne 2017-2018 proposait « 7 astuces pour se recharger », soit des facteurs de protection en santé mentale. La Campagne 2018-2019 met l'accent sur l'une d'entre elles : AGIR.

Quelle importance a-t-elle pour notre bien-être et celui de notre entourage ?
Comment donne-t-elle du sens à nos vies et à nos communautés ?
Quel pouvoir d'action révèle-t-elle ?
Quelle place redonne-t-elle à la gratitude ?

Les personnes intéressées à participer à la campagne annuelle de promotion de la santé mentale 2018-2019 peuvent se procurer du matériel promotionnel et obtenir plus d'information en visitant le site Internet du Mouvement Santé Mentale Québec, www.mouvementsmq.ca.

TOUS ENSEMBLE POUR UNE BONNE SANTÉ MENTALE !

Prolongation de la période d'utilisation des abris d'hiver jusqu'au 15 mai

Le printemps se fait attendre cette année. En raison des conditions météorologiques, la Municipalité de Cantley prolonge la période permise pour les abris d'hiver jusqu'au 15 mai 2018.

Ceux-ci doivent ensuite être démontés et remisés, sinon un constat d'infraction pourrait être émis aux propriétaires ne respectant pas la date limite.

Transcollines

LE SERVICE DE TRANSPORT EN COMMUN DES COLLINES

HORAIRES DES LIGNES 931 | 933 | 935

DIRECTION **GATINEAU**

ARRÊTS	LIGNE 931		
307 | Hogan	7:22	7:48	11:00
Mont-Joël | Marsolais	7:30	7:56	11:08
des Érables | Taché	7:34	8:00	11:12
Station de la Gappe	7:49	8:15	11:25

ARRÊTS	LIGNE 933	
des Érables | Denis	6:11	6:34
307 | Hogan	6:23	6:47
307 | Denis	6:32	6:57
Denis | Mont-Joël	6:38	7:04
Station de la Gappe	6:56	7:22

ARRÊTS	LIGNE 935	
307 | Hogan	5:44	6:44
Lamoureux | Saint-Amour	5:55	6:56
Vigneault | Paiement	6:04	7:06
Station de la Cité	6:22	7:26

DIRECTION **COLLINES**

ARRÊTS	LIGNE 931			
Station de la Gappe	12:36	16:12	17:05	18:18
des Érables | Taché	12:49	16:30	17:22	18:34
Mont-Joël | Marsolais	12:54	16:35	17:27	18:38
307 | Hogan	13:02	16:43	17:35	18:46

ARRÊTS	LIGNE 933	
Station de la Gappe	16:30	17:30
Denis | Mont-Joël	16:51	17:50
307 | Denis	16:58	17:57
307 | Hogan	17:06	18:04
des Érables | Denis	17:19	18:15

ARRÊTS	LIGNE 935	
Station de la Cité	16:30	17:39
Vigneault | Paiement	16:50	17:59
Lamoureux | Saint-Amour	16:59	18:08
307 | Hogan	17:08	18:17

AUTRES LIGNES OFFERTES DANS CANTLEY : LIGNE 934 LIGNE 996

Pour connaître les tarifs, trajets et le détails des horaires, consultez notre site : **transcollines.ca**
ou téléphonez au : 819.456.1114 | 1.866.310.1114 (sans frais)

Brigitte Soroka

Campagne de la dîme 2018 - ***Ma paroisse, mon amie, beau temps, mauvais temps***

Dans *L'Écho de Cantley* du mois d'avril, vous avez reçu l'enveloppe de la Campagne 2018 de financement des paroisses. Merci à tous ceux et celles qui ont déjà offert un don. Si vous souhaitez contribuer financièrement mais n'avez pas encore eu la chance de le faire, il est encore temps, soit en utilisant l'enveloppe que vous avez reçue dans *L'Écho* ou par le biais du site Web du diocèse de Gatineau au **diocesegatineau.org**. Il suffit de cliquer sur « Faire un don » au haut de la page et de suivre les instructions. Veuillez vous assurer de sélectionner la Paroisse Ste-Élisabeth. Chaque don reçu, peu importe sa taille, est très utile à la paroisse. Votre don permet entre autres à la paroisse Ste-Élisabeth de continuer à accompagner ceux et celles qui désirent approfondir leur foi. Merci de votre appui.

Fête des Mères

Le dimanche 13 mai à 11 h, soyez des nôtres pour la célébration toute spéciale en l'honneur de nos mamans chéries! Joyeuse fête des Mères à toutes les mamans!

Déjeuner de crêpes - Dimanche 6 mai

Paroisse Ste-Élisabeth - 47, chemin Ste-Élisabeth, Cantley

Dans le cadre des festivités du 150e anniversaire de la paroisse, Les Étoiles d'Argent et la paroisse Ste-Élisabeth vous invitent au déjeuner de crêpes qui aura lieu le **dimanche 6 mai, de 9 h à 13 h** à la salle paroissiale (47, chemin Ste-Élisabeth, Cantley). Venez déguster ce festin (10 $/adulte, 5 $/enfant), composé de crêpes, sirop d'érable, saucisses, fèves au lard, café, thé et plus encore. Passez le mot aux membres de votre famille et à vos amis!

Pancake Breakfast - Sunday, May 6th

St. Elizabeth Parish - 47 Ste-Élisabeth Road, Cantley

To celebrate St. Elizabeth Parish's 150th anniversary, the Parish will be hosting, in partnership with Les Étoiles d'Argent, a pancake breakfast in the Parish Hall (47 Ste-Élisabeth Road, Cantley) on **Sunday, May 6 from 9 am to 1 pm**. The meal will include pancakes, maple syrup, sausages, beans, tea, coffee and much more. Cost is $10 for adults and $5 for children. Mark this date on your calendar and bring your family and friends for good food and fellowship!

Paroisse Ste-Élisabeth 1868-2018 – 150 ans de foi, ça se fête!

Cette année, la paroisse Ste-Élisabeth (47, chemin Ste-Élisabeth, Cantley) célèbre ses 150 ans!
Voici un aperçu des festivités qui auront lieu pendant l'année. Soyez les bienvenus à venir célébrer avec nous!

Déjeuner de crêpes à la salle paroissiale derrière l'église **le dimanche 6 mai de 9 h à 13 h**.

Visite guidée du cimetière de la paroisse Ste-Elisabeth suivie d'un goûter à la salle paroissiale,
en collaboration avec l'association *Cantley 1889*, **le dimanche 27 mai entre 14 h et 16 h**.

Fête aux saveurs d'antan **le samedi 30 juin dès 11 h** sur le terrain situé derrière la salle paroissiale.
Au menu : messe bilingue chantée, pique-nique, jeux et activités pour tous les âges, tartes maison et autres surprises à découvrir.

Concert de Robert Lebel, auteur-compositeur-interprète,
le samedi 13 octobre à 19 h 30 à l'école de la Rose-des-Vents (112, rue du Commandeur, Cantley).

Celebrating 150 Years of Faith – St. Elizabeth Parish 1868-2018

This year, St. Elizabeth Parish (47 Ste-Elisabeth Rd, Cantley) is celebrating its 150th anniversary!
Here is a glimpse of the activities planned. Everyone is welcome!

On **Sunday, May 6th, from 9 am until 1 pm**, all are invited to a Pancake breakfast in the Parish Hall located behind the church.

In partnership with *Cantley 1889*, the parish will offer a guided tour of the St. Elizabeth Cemetery,
followed by a light snack in the Parish Hall on **Sunday, May 27 from 2 pm to 4 pm**.

On **Saturday, June 30, starting at 11 am**, a yesteryear-style day of celebration will be held on the lot located behind the Parish Hall.
The day will start with a bilingual mass with choir and will be followed by a picnic, games and activities for all ages, homemade pies and much more.

Robert Lebel, French singer-songwriter, will offer a concert at **7:30 pm on Saturday, October 13**
at Rose-des-Vents school (112 Commandeur St.).

ST. ELIZABETH'S CATHOLIC CHURCH

ENGLISH SECTOR

www.steelisabeth.org

Gerald Burke Located at: 47 St. Elizabeth Road Cantley, QC J8V 3E8 819-827-2004

We warmly invite you to celebrate Mass every Saturday at 5 p.m.

Come and join us for Word, Eucharist, prayer, song

In Praising God – Have you thanked God today? *How about the Lord's Prayer!*

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

Season of Easter continues

Although Easter Sunday has passed, we are still in the season of Easter, and will be up until Pentecost Sunday, May 20, 2018. Pentecost is the descent of the Holy Spirit on the Apostles.

Month of May and Mary

The month of May is a month with a special devotion to the Blessed Virgin Mary. You are invited to join us at 4:30 p.m. each Saturday before Mass to pray the Rosary.

Mother's Day May 13

We wish a very Happy Mother's Day to all mothers!

Tithe Campaign –– *My Parish, My friend, in good times and in bad times*

The envelopes for the 2018 Annual Parish Fundraising Tithe Campaign have been mailed out into the community. Your donations will be used to ensure the viability of our church as well as repairs and maintenance to the church. The smallest donation adds up to make a huge difference. We appreciate them all. Your contribution is very important. Thank you for your generosity and support!

Thinking about donating to disaster relief, consider Chalice Canada!

Chalice has been recognized by *MoneySense Magazine* as one of the best run Canadian Charities with an overall A rating. Visit chalice.ca for more information.

Mass Request

You may request a Mass by calling the Parish office at 819-827-2004

God bless!

Clinique de Denturologie
Alain Michaud, DD
FABRICATION ET RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES AMOVIBLES
Tél.: 827-0060
Sur rendez-vous
678, Mtée de la Source
Cantley (QC) J8V 2G9

DUBEAU EXCAVATION
LOCATION
Pelle
Backhoe
Bulldozer
Marteau hydraulique
Installation de système septique
Terrassement
Robert 819 664-5281
rbq 2557-2942-57
André 819 664-5289
rbq 8346-7571-46
Bureau 819 827-1044
Fax 819 827-4920

ÉRIC PELLETIER
SEPTIQUE GÉNIE
Plans d'installations septiques,
plans de drainage et autres ...
Éric Pelletier, T. P.
Cantley, Qc
Téléphone: (819) 665-7535
septique.genie@videotron.ca
MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

VAILLANT EXCAVATION
Transport Leblanc
ACCOMPAGNER | OPTIMISER | EXÉCUTER
Services résidentiels
• Terrassement
• Excavation
• Installations septiques
• Matériaux en vrac
• Vente de terrains
Services aux entrepreneurs
• Camionnage
• Location d'équipements lourds avec opérateur
• Génie civil
info@vaillantexcavation.ca
819-827-0555
www.vaillantexcavation.ca

Radek Skabas

TECHNICAL ANALYSIS

Part 6

Another interesting area of cycle analysis is the *Elliott Wave Theory*, named after Ralph Nelson Elliott. In 1938, he published his first work, *The Wave Principle*, in which he presented the view that future stock market behaviour can be predicted. He argued that human behaviour is subject to a set of laws and repeats itself over time, just as the physical universe is subject to the laws of physics. These laws cause socio-economic processes to repeat themselves in similar and recurring series of waves or impulses. The stock market, being an extension of human activity, is also subject to such waves and impulses because it is primarily a psychological phenomenon.

Elliott categorized recurring price patterns into eight distinct segments: a five-wave impulse sequence and a three-wave corrective sequence. So, there are 8 waves in total; for the sake of clarity, the first five are numbered and the other three lettered. During the impulse sequence, waves 1, 3 and 5 go in the direction of the main trend (up), and waves 2 and 4 go counter the trend (down). This is followed by the correction sequence, in which waves a and c go with the trend (down), while wave b goes counter the trend (up). Google "Elliott Wave Theory" to see a graph.

Interestingly, each wave is fractal in nature, which means that waves 1, 3, 5, a and c can be subdivided into five waves of a lower degree, while corrective waves 2, 4 and b can be subdivided into three waves of a lower degree. Each cycle of eight waves forms two subdivisions of the next higher degree wave. In this fashion, the basic pattern of eight waves becomes a building block of the next higher degree wave sequence.

Elliott Wave analysis becomes much more complex than this; the main difficulty with it is that it is highly interpretative and depends on an accurate wave count – not an easy task at all. However, experience has shown that it generally holds true for price movements in heavily traded stocks and indices. The Elliott Wave Theory offers a proactive approach and methodological basis for predicting market movements in the medium- and long-term.

(*... to be continued*).

This article is not intended to offer advice, but to inform and educate. For any comments, please contact the author at: radek@uniserve.com.

Have you ever wondered about your property rights?

Brenda Brown

The Gatineau Valley Landowners' Association is here to help!

The Gatineau Valley Landowners' Association is a non-profit organization dedicated to providing a community for sharing information about property rights and Common Law in Canada.

Without Property Rights you have NO rights!

Join us:

Thursday, May 3, 2018 at 7 p.m.

Kazabazua Community Center
Begley Road, Kazabazua, QC

Learn about becoming a member and inquire about getting a Land Grant Patent.

We hope to see you there!

Coffee and cookies will be provided.

Carpooling may be possible. Call **613-880-3343** and ask for Christine.

Présentation de photos

Photo submission

L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce sppoit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à : **photo@echocantley.ca**

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to: **photo@echocantley.ca**

Self Leadership Coaching

Resolve your problems and reach your goals faster than you ever thought possible.

The first meeting is always free! Get in touch today!
819-827-4786 | info@theyewleaf.com

www.theyewleaf.com

The Yew Leaf

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

caissedegatineau.com

Desjardins
Caisse de Gatineau

La Centrale Immobilière.ca
MARTIN CHIASSON
Courtier immobilier agréé
Courtier immobilier agréé Martin Chiasson Inc.
819-661-3500
martin@lacentraleimmobiliere.ca
www.martinchiasson.com

La Centrale Immobilière.ca
KARINE SÉGUIN
Courtier immobilier agréé
Cellulaire / Cellular: 819.661.2123
Bureau / Office: 819.663.8883
Télécopieur / Fax: 819.663.8887
karine@lacentraleimmobiliere.ca

Me Sylvain Lemyre
AVOCAT - BARRISTER - ABOGADO
SYLVAINLEMYREAVOCAT.COM
T 819.771.5916
F 819.771.8540
slemyre@sylvainlemyreavocat.com
115, rue Wright, Gatineau, Québec, J8X 2G8

RÉNOVATION Prud'homme INC
Entrepreneur général
Claude Prud'homme
Propriétaire
819 827-9249
www.renovationprudhomme.com
4, Impasse de la Chute, Cantley, Qc. J8V 3B6

Les filles et l'activité physique

Anne-Marie DesRoches

Plusieurs études démontrent qu'entre l'école primaire et le secondaire, les filles délaissent l'activité physique. Faut-il s'en inquiéter? Bien sûr puisque ce phénomène a un impact grandissant sur la santé des jeunes.

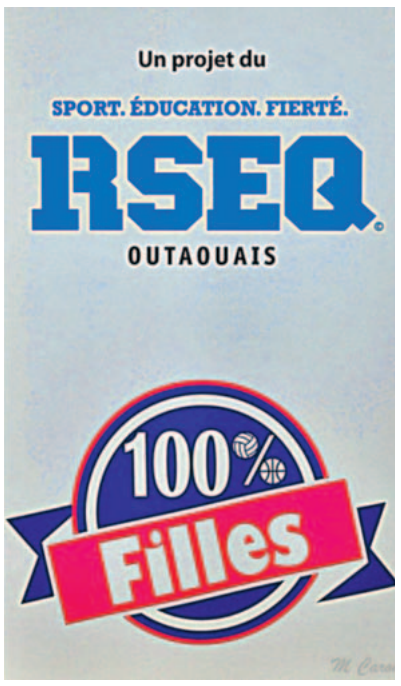
LES DONNÉES

Selon le *Rapport sur la problématique des jeunes filles et la pratique de l'activité physique* de Kino Québec, au Québec, 50 % des garçons et 25 % des filles font plus de 6 heures d'activités physiques par semaine[1]. Le Questionnaire en forme, auquel ont répondu plus de 6 500 élèves de 77 écoles primaires et près de 13 000 élèves de 24 écoles secondaires de l'Outaouais, indique que, en ce qui a trait à la recommandation de 60 minutes d'activités physiques par jour, c'est entre la 5e année et le niveau secondaire que l'écart entre les filles et les garçons progresse. En 5e année, 39 % des filles contre 55 % des garçons respectent la recommandation alors que lors du passage au secondaire, les statistiques indiquent qu'on passe à 21 % chez les filles par rapport à 47 % chez les garçons.

POURQUOI LES FILLES SONT-ELLES MOINS ACTIVES?

Selon ce même rapport, celles-ci seraient moins actives par manque de confiance en leurs capacités, la peur du jugement des autres, au fait que les activités sont ennuyantes et non adaptées à ce qu'elles recherchent, qu'elles reçoivent peu de soutien de leur famille et des pairs, qu'elles préfèrent prendre leur temps pour les études ou simplement dû à un sentiment d'insécurité.

DES SOLUTIONS EXISTENT



Dans cet esprit, le comité sur les filles et l'activité physique de la Concertation pour de saines habitudes de vie travaille activement avec les intervenants afin de mettre en place des activités pour les filles. Par exemple :

- Le Réseau du sport étudiant du Québec en Outaouais (**RSEQ**) a mis en place le projet 100 % Filles qui vise à développer le sport, l'estime de soi et le leadership chez les filles de 9 à 12 ans.
- Le programme **Fillactive**, maintenant déployé dans une douzaine d'écoles secondaires de l'Outaouais, a été mis en place suite à un partenariat entre le RSEQ Outaouais, l'organisme Fillactive ainsi que la Concertation pour de saines habitudes de vie en Outaouais.

Une trentaine d'écoles primaires et secondaires de l'Outaouais, ainsi que diverses municipalités se mobilisent afin d'accompagner les filles vers une vie plus active, dans le plaisir.

Le 10 mai prochain se tiendra à Gatineau l'événement *Célébrations* de l'organisme Fillactive auquel prendront part les écoles secondaires de l'Outaouais et les écoles francophones d'Ottawa, événement visant à souligner la pratique de l'activité physique chez les filles.

La Ville de Gatineau est également présentement à revoir les propositions en matière d'offre aux filles dans le cadre de son programme de loisirs.

L'organisme Concertation pour de saines habitudes de vie en Outaouais travaille de pair avec les personnes désirant sensibiliser les acteurs aux enjeux liés à l'activité physique chez les filles. Pour des renseignements supplémentaires, vous pouvez contacter la Concertation ou les ressources de proximité du CISSS de pl'Outaouais.

[1] Rapport sur la problématique des jeunes filles et la pratique de l'activité physique, Kino Québec, p. 5.

Quand les 24 collègues d'André donnent 50 $,

des milliers de Guatémaltèques se mobilisent et influencent l'avenir de leur région.

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Chronique Karaté

Nouvelle de Karaté Shotokan Cantley

Joël Deschênes

C'est avec fierté que nous avons remis à Simon St-Laurent son diplôme de ceinture noire deuxième dan, il y a quelques semaines. Devenir ceinture noire implique souvent, mais pas obligatoirement, de transmettre son savoir et ses acquis aux autres karatékas du dojo. Pratiquer et enseigner le karaté sont deux choses différentes. Pour enseigner il faut atteindre un niveau de connaissance qui dépasse de beaucoup celui nécessaire à la pratique.

Depuis qu'il a obtenu sa ceinture noire il y a un peu plus de 2 ans, Simon a démontré son engagement avec le dojo et sa passion pour le karaté. Il s'est grandement impliqué dans l'enseignement et c'est pour cela que nous sommes fiers de lui donner le titre d'instructeur. Nous lui avons remis un certificat qui atteste de son nouveau statut.

Félicitations Simon et merci encore pour tout ton travail avec le dojo.

Photos : Simon (au centre), entouré des autres instructeurs du dojo.

MA-pier
MURS DE SOUTÈNEMENT
R.B.Q.8320-7274-15
Serge Legault
(819) 827-4576
www.mapier.ca
- Murs de soutènement (pierres naturelles)
- Stabilisation de berge
- Estimation
Couriel: info@mapier.ca

MORIN EXCAVATION
R.B.Q.: 8357 4913 01
Éric Morin 819 773-0277
www.morinexcavation.com
Courriel : eric@morinexcavation.com
Estimation gratuite
• Excavation, démolition
• Déboisement et terrassement
• Drain Français
• Creusage de fondation
• Réparation de fondation
• Installation de système septique
ADVANCED ENVIROSEPTIC BIONEST Incorporé à l'environnement

EXCAVATION
Mario Barbe
• Travaux septique
Ecoflo® BIONEST
• Excavation de tout genre
RBQ.: 5682-9427-01
819-827-4356 | 819-962-4944

M.Richer
ISOLATION INC.
43, De Rimouski
Cantley (Québec)
J8V 2V4
Marc Richer
819-827-6611
R.B.Q. 8288-9528-13

L'ENTREPÔT DU COUVRE PLANCHER
RAYMOND BRUNETTE
150 chemin Freeman, Gatineau (QC) J8Z 2B4
Tél. : (819) 770-4242 Fax. : (819) 770-8585
TAPIS / VINYLE / CÉRAMIQUE / BOIS : STRATIFIÉ, FRANC, LIÈGE
RBQ : 3065-0733-49

Kasia Skabas, n.d. B.A

Health Naturally

Traduction libre de Geneviève Desjardins

Jardin comestible – fleurs de bourrache

Lorsque vous visiterez un centre jardin ce printemps, je vous invite à chercher pour des graines ou un petit pot de bourrache (*Borago officinalis*). Pourquoi? Parce que la bourrache vous offrira de belles fleurs jaunes et bleues en forme d'étoiles. Quoique petite (seulement un à deux centimètres de diamètre) la fleur est abondante sur la plante. Lorsque la bourrache fleurit, elle offre plusieurs fleurs que vous pourrez utiliser de juin jusqu'à la fin septembre.

Les fleurs de la bourrache sont très jolies dans une salade verte. Vous pouvez aussi les servir comme décorations sur vos crêpes. Elles offriront également un beau contraste luxueux servies sur un gâteau au chocolat ou même sur un brownie. La fleur n'a pas un goût très fort, mais offre une touche de beauté. Et pourquoi ne pas décorer vos boissons d'été avec ces fleurs? Difficile de résister à l'image de ces boissons estivales, couronnées de jolies fleurs flottantes. Selon une tradition libanaise, l'ajout des fleurs de bourrache au vin en fait une boisson aphrodisiaque.

Pour cultiver ces fleurs, vous n'aurez besoin que de trois doigts. Gardez le centre jaune de la fleur dans l'espace créé par votre pouce et vos deux autres doigts, puis tirez doucement. La fleur se détache assez facilement. Les fleurs ne se conservent pas très longtemps, donc assurez-vous de les cueillir juste avant de les servir. Afin que les fleurs vous soient facilement accessibles, vous pouvez planter la bourrache près de la maison.

Dans les centres jardins, la bourrache se trouve habituellement près des autres herbes aux utilisations culinaires comme l'origan, la marjolaine et le romarin. La plante peut devenir un buisson aussi haut qu'un mètre et refleurira l'année suivante. Ce n'est toutefois pas une plante envahissante. Si vous décidez l'an prochain que vous ne voulez plus de bourrache à cet endroit du jardin, vous pouvez assez facilement déterrer les jeunes plants.

Si vous avez un commentaire ou une question, veuillez m'appeler au ***819-827-2836*** *ou m'écrire à* ***k.skabas@hotmail.com***.

Cet article ne vise pas à diagnostiquer une maladie ou à fournir un avis médical en particulier. Le but de l'article est uniquement d'informer et d'éduquer. Pour obtenir un diagnostic, veuillez consulter un médecin.

Edible Garden – Borage Flowers

When you visit a garden centre this spring, let me invite you to look for seeds or a small pot of borage (*Borago officinalis*). Why? Because borage offers absolutely beautiful star-shaped, blue and yellow flowers. Although they are small, about 1 to 2 cm in diameter, they are abundant on the plant. Once borage starts to flower, it offers plenty of blossoms that you can use all the way from June to late September.

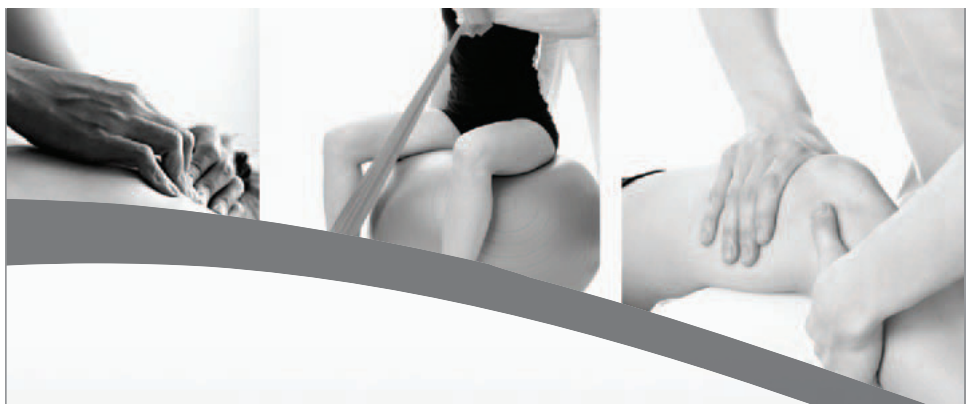
The borage flowers will look absolutely splendid on any green salad. You can use them to decorate your favourite crepes or pancakes. The dark rich brown colour of chocolate cake or a simple brownie will look luxurious with the touch of borage flowers. They do not have a strong taste but look just fantastic. You can also decorate any summer drink with the borage flower. Floating on top of any liquid, they will bring delight to the eye. According to a Lebanese custom, adding borage flowers to wine turns the fruit of the grape into an aphrodisiac.

To collect the flowers you need to use 3 fingers. Put the yellow centre of the flower in the space created by the thumb and the neighbouring 2 fingers. Gently pull it out. It separates really easily. The flowers do not keep for very long so you need to collect them shortly before serving. To have flowers handy, plant borage close to the house.

In the garden centre, borage is displayed most often with other culinary herbs like oregano, marjoram, rosemary and others. It can grow into a bush up to 1 meter high. It will also self-seed for the next year. However, it is not an invasive plant. If next year you do not want borage in the given place in the garden, you will be able to weed out the young plants very easily.

If you have a comment or a question, please call me at ***819-827-2836*** *or write* ***k.skabas@hotmail.com***

This article is not intended to diagnose disease or to provide specific medical advice. Its intention is solely to inform and educate. For the diagnosis of any disease, please consult a physician.



Clinique de physiothérapie

GOPhysio

Ensemble, pour votre santé

Physiothérapie
Ostéopathie
Massage thérapeutique

Nous travaillons avec vous pour éliminer vos douleurs et vous permettre de retrouver votre mode de vie actif.

Traitements de physiothérapie:

- Maux de dos
- Maux de cou
- Blessures sportives
- Douleurs musculaires et articulaires
- Blessures orthopédiques et post-opératoires
- Traitements aux aiguilles sèches physiothérapiques
- Évaluations de course à pied
- Préparation de programme personnalisé de course à pied
- Torticolis congénital du bébé
- Douleurs à la mâchoire

819-607-4974 **www.gophysio.net**

393 Montée de la source, bureau 203, Cantley
info@gophysio.net

Placez votre publicité dans ***L'Écho de Cantley,***

L'ÉCHO de/of CANTLEY

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...

Communiquez avec nous : (819) 827-2828 **pub@echocantley.ca**

CHIROPRATIQUE DE LA SOURCE
WWW.CHIRODELASOURCE.CA

Soins chiropratiques adaptés et personnalisés pour toute la famille!

Dre Anie-Pier Legault
chiropraticienne, D.C.

Nouveau radiologie numérique sur place.
Bienvenue aux nouveaux patients!

Vous désirez être soulagé de vos :
Maux de tête - Maux de cou- Maux de dos - Engourdissements
Douleurs articulaires - Tendinites - Capsulites - Tunnel carpien
Et bien plus!

Vous désirez :
Améliorer votre bien-être - Une grossesse en santé - Des enfants qui débordent de vitalité!

393 Montée de la Source Cantley, Qc J8V 0J2 **Téléphone:** 819.607.1900 **Fax:** 819.607.1901

DIABÈTE

Cela vous concerne

Les Diabétiques De l'Outaouais inc

Renseignements
Dons
819 770-0442

Quels types de message envoyez-vous?

Andrée Martineau, *experte en gestion de carrière* **question@andreemartineau.com**

La communication est une capacité recherchée dans toutes les offres d'emploi du gouvernement fédéral. Dans vos interactions avec vos collègues ou vos clients, la façon dont vous communiquez aura un impact non seulement sur votre réputation et votre réussite professionnelle, mais aussi sur vos possibilités d'avancement. Ce blogue vise à vous présenter trois types de réactions qu'il est possible d'avoir et vous invite à réfléchir sur celle que vous utilisez le plus fréquemment.

Devito, Chassé et Vezeau (2015) ont présenté trois types de messages dans leur ouvrage. Il s'agit du rejet, de la négation et de la reconnaissance. Pour les illustrer, voici une mise en situation :

Vous remettez à votre collègue un travail en retard. Choquée de ce retard, votre collègue vous le reproche. Comment réagissez-vous?

1- Cesse de me critiquer! Après tout, tu n'es pas mon patron.

2- Voyons c'est injuste que tu sois si choquée! C'est toi qui m'as remis ta partie en retard et par ta faute, j'ai accumulé tout ce retard.

3- Tu as parfaitement le droit d'être choquée. J'aurais dû t'en informer. J'étais tellement concentrée à le terminer que j'ai oublié de t'en aviser.

1- Rejet

Si vous avez répondu « 1 » ou si vous avez tendance à changer de sujet, il s'agit d'une forme de rejet. Quand nous rejetons un message, nous envoyons comme message que nous ne voulons pas l'accepter. En effet, le fait d'éviter d'en parler entraîne automatiquement le sentiment de ne pas être entendu chez l'autre personne. Si c'est votre cas, pratiquez-vous à prendre le temps de reformuler le message que vous venez d'entendre, même si ça vous parait difficile ou que vous vous sentez accusé. Bien souvent, l'intention de l'émetteur n'est pas de vous accuser mais simplement de faire le point pour éviter que la situation ne se reproduise.

2- Négation

S'il vous arrive de vous sentir obligé de défendre votre point de vue ou que vous faites porter le blâme sur d'autres personnes comme dans le deuxième scénario, c'est que vous êtes dans la négation. Quand nous nions un message, nous nions son importance. Nous affirmons que ce que cette personne dit ou fait ne compte pas. En matière de harcèlement psychologique au travail, au gouvernement fédéral, le fait « *d'isoler une personne en cessant de lui parler, en la niant, en ignorant sa présence ou en l'éloignant des autres* » est considéré comme du harcèlement psychologique. C'est la raison pour laquelle « bouder » n'est pas une option au travail puisque cela peut être perçu comme une forme de harcèlement, s'il se répète.

3- Reconnaissance

Si vous avez développé le réflexe d'utiliser le troisième type de réaction, non seulement vous démontrez que vous reconnaissez le message de l'autre personne mais vous envoyez également le message que vous acceptez cette personne telle qu'elle se définit.

Bien sûr, il vaut mieux viser les messages de reconnaissance qui se démontrent autant au niveau verbal (remerciement, invitation) que non-verbal (montrer qu'on est heureux en sa compagnie) mais tant que vous ne prendrez pas conscience qu'une réponse montre du rejet ou nie l'autre, vous ne pourrez améliorer votre style de communication. Quoi qu'il en soit, l'important est d'élever votre conscience au type de message spontané que vous utilisez dans votre quotidien. Ainsi, vos relations personnelles et professionnelles n'en seront qu'améliorées.

CLUB FADOQ LES ÉTOILES D'ARGENT DE CANTLEY

Richard Matte, *Président*

Le club des aînés de Cantley a fêté le temps des sucres au Domaine de l'Ange-Gardien le mercredi 28 mars 2018. Le repas était succulent. Il y avait aussi de l'animation. Plusieurs en ont profité pour se défouler sur le plancher de danse. Tous ont bien aimé leur journée et merci de votre participation en grand nombre.

La saison des activités régulières se termine bientôt; les activités d'été (pétanque et cartes 500) débuteront le mercredi 30 mai 2018 à 18 h à l'hôtel de ville.

Les jeux régionaux ont débuté le 19 avril et se termineront le 28 mai avec le tournoi régional de golf au club de golf Mont-Cascades à Cantley. Vous êtes tous invités à y participer en grand nombre.

AGA des Étoiles d'Argent de Cantley

L'assemblée générale annuelle du club FADOQ les Étoiles d'Argent de Cantley se tiendra le **23 mai**, à 11 h à la salle paroissiale Ste-Élisabeth au 47, chemin Ste-Élisabeth, Cantley. Pour y participer, les membres devront s'inscrire avant le 16 mai.

Richard Matte, président
Tél. : 819-827-0398

Voyage culinaire

Alexandra IENCO

Après un début de printemps assez insolite, entre la grisaille et le verglas, le soleil s'est fait assez timide. Donc pour ce mois de mai, je vous invite à faire entrer le soleil dans votre maison avec cette petite salade pleine de couleurs.

Simple et rapide à préparer, elle fera le régal de tous. La vinaigrette aux notes acidulées et sucrées rehausse les saveurs de cette délicieuse salade. Comme toute salade, on peut varier à l'infini les ingrédients qui la composent. Ce n'est pas merveilleux ça!

Je vous souhaite de profiter pleinement de ce printemps tardif.

Salade de quinoa, aux petits légumes croquants et vinaigrette aux agrumes

Ingrédients

Salade

- 2 tasses de quinoa
- 500 ml d'eau
- 2 mini concombres
- 1 casseau de tomates cerises
- 1 poivron jaune
- 1 poivron vert
- ½ oignon rouge
- 2 branches de cèleri
- 1 boite de cœurs de palmier
- 1 citron, bio
- ¼ de tasse de raisins secs blonds
- 2 à 3 branches de persil
- quelques feuilles de menthe fraîche

Vinaigrette

- 1 orange, zeste et jus
- 1 lime, zeste et jus
- 30 ml d'huile d'olive
- 15 ml de sirop d'érable
- quelques gouttes de Tabasco
- sel et poivre, au goût

Préparation

Dans une casserole, porter à ébullition les 500 ml d'eau. Ajouter le quinoa, remuer. Laisser mijoter à feu doux pendant 15 min. Retirer du feu et laisser reposer 5 min. Remuer avec une fourchette et laisser refroidir.

Dans un petit bol allant au micro-ondes, y déposer les raisins secs et les recouvrir d'eau. Cuire au micro-ondes 40 sec. Sortir puis laisser gonfler quelques minutes.

Pendant ce temps, découper tous les légumes en petits dés. Réserver.

Ciseler le persil et la menthe. Réserver.

Pour la vinaigrette, mélanger tous les ingrédients.

Photo : Alexandra IENCO

Mettre le quinoa dans un saladier puis déposer les légumes dessus. Mélanger doucement puis verser la vinaigrette. Mélanger à nouveau.

Donne 4 à 6 portions

Bon appétit!

Toutes mes recettes sont exemptes de produits laitiers. Toutefois, rien ne vous empêche d'en ajouter ou de remplacer les substituts que j'emploie. Pour plus de recettes, vous pouvez consulter mon site Internet au : ***www.alorangeane.canalblog.com****. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions que vous pourrez poser directement sur le site. Bonne lecture!*

Les *oiseaux* de Cantley

OBSERVATIONS

Louise Laperrière et Wes Darou

Les Merles d'Amérique chantent un peu partout dans les rues de Cantley. C'est aussi le moment où plusieurs espèces insectivores comme les Bruants, Moucherolles et Hirondelles commencent à arriver. Avec la dernière tempête de verglas, les individus de certaines espèces ne réussiront peut-être pas tous à survivre. Après un long voyage, les Hirondelles sont fatiguées et doivent se nourrir dans les 48 heures suivant leur arrivée. Même si nous n'aimons pas tous les insectes, espérons qu'il y en aura bientôt pour le garde-manger des oiseaux!

Urubu à tête rouge

Christian, sur le chemin Denis, a envoyé une photo d'un Urubu à tête rouge prise le long de la route 366, entre le lac MacGregor et la route 307. L'oiseau, aussi gros qu'un Pygargue à tête blanche, est debout près de sa proie : un Raton-laveur mort. Une pose typique puisque les Urubus sont charognards et vidangeurs. Remarquez sa tête sur la photo : elle est rouge et sans plumes. Plusieurs trouvent cet oiseau laid et répugnant, mais il nous est d'un grand service en nous débarrassant des carcasses d'animaux morts le long des routes ou dans la forêt. Une tête dégarnie de plumes est drôlement plus pratique pour dépecer les proies et en déguster les entrailles.

Carouge à épaulettes

Claudette, sur la rue de Grand Pré, a pour la première fois aperçu un Carouge à épaulettes dans sa mangeoire. Les Carouges à épaulettes voyagent en bandes et se regroupent en dortoirs la nuit. Ils nichent et se nourrissent dans les marais, marécages, broussailles et champs. On les reconnaît à leur cri *tchek* assez fort ou leur cri plus aigu *ti-uur*. Dans notre dernière chronique, on mentionne que les mâles sont apparus dès le 23 février. Les mâles reviennent plus tôt pour établir leur territoire de nidification et les femelles suivent quelques semaines plus tard. Quelques-unes ont été aperçues en avril.

On reconnaît les mâles à leur plumage et bec tout noir marqué d'une épaulette rouge vermillon bordée d'une lisière jaune vif. Les femelles ressemblent à de gros bruants, avec un plumage brun fortement rayé. On les différencie des bruants par leur bec plus long et plus pointu.

Observations locales

Deux Gélinottes huppées peu farouches ont presque marché sur les skis de Wes lors d'une randonnée à Nakkertok. Christian, sur le chemin Denis, rapporte la visite d'un Grand Pic dans sa cour. David et Joan confirment que les Grands Hérons préparent leur nid à la héronnière, côté ouest de la rivière Gatineau, au nord du lac Leamy. On peut les apercevoir en longeant la rue St-Louis, non loin du pont de fer. Sur la rue Rémi, Diane et Richard rapportent le retour des Jaseurs d'Amériques, Bruants chanteurs, Roselins pourprés et Vachers à tête brune.

Prochaines activités

Dimanche 6 mai – Parulines et oiseaux migrateurs dans le Parc de la Gatineau.

Photo : Carouge à épaulettes, Ricketdi, 18 mars 2018.
Red-winged Blackbird, Ricketdi, March 18, 2018.

Mardi 8 mai – Observations d'oiseaux au marais de Touraine à la brunante.

Jeudis à la brunante – Tous les jeudis de mai à 18 h 30 pour observer la progression de la migration à la Forêt de Chantegrive.

Samedi 12 mai – Excursion dans le Pontiac pour observer la migration printanière.

Dimanche 13 mai – Démonstration de baguage d'oiseaux au marais Lamoureux (rapides Deschênes).

Consultez le site Web du COO à l'adresse **http://www.coo.qc.ca** pour la liste complète des excursions et les détails sur chacune.

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à **oiseaux@echocantley.ca** ou en composant le **819-827-3076**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

Birds of Cantley

It is spring! Robins are singing everywhere in the beautiful streets of Cantley. This is the season that marks the arrival of many insect-eating species such as Sparrows, Flycatchers and Swallows. After flying perhaps 3,000 km, Swallows are exhausted and must feed within 48 hours. With the last ice storm, some birds may have trouble surviving. Even if we may not necessarily be crazy about insects, let's hope there will be enough to fill some empty bird bellies!

Turkey Vulture

Christian on Denis Road sent a good photo of a Turkey Vulture sighted on Route 366, between MacGregor Lake and Route 307. The Vulture is as large as a Bald Eagle. This one is standing near its prey: a dead raccoon. This is a typical pose since Vultures are good scavengers and composters. This bird

Photo : Urubu à tête rouge, Christian Bogdanovici, 2 avril 2018.
Turkey Vulture, Christian Bogdanovici, April 2, 2018.

smells awful and it may seem a bit gross, but it does service by getting rid of the carcasses of dead animals along the roads or in the forest. Notice its head in the picture: it is red with no feathers. A featherless head is much handier for skinning and eating rotting prey. The next time you see a Vulture feasting on road-kill, stop and admire its work for an hour or so! Just kidding.

Red-winged Blackbird

Claudette on the Grand Pré saw her first Red-winged Blackbird at her feeder. This bird travels in flocks and gathers in roosts at night. It nests and feeds in swamps, scrublands and fields. Its loud song or check calls are easy to recognize. In our last column, we mention that males showed up on February 23. Males return earlier than females to establish their nesting territory; females move in a few weeks later. We saw females here beginning in April.

Males are recognizable by their black plumage and beak, and bright red shoulder patches with a yellow border. Females look like giant Sparrows. They have brown, strongly striped plumage. Their beaks are longer and sharper than those of the Sparrows.

Local observations

Two Ruffed Grouse almost walked on Wes' skis at Nakkertok in early April. Christian on Denis Road reported a Pileated Woodpecker in his yard. David and Joan confirm that Great Blue Herons are nesting at the heronry on the west side of the Gatineau River, north of Leamy Lake. They can be seen from St. Louis Street, just north of the iron bridge. On Rémi, Diane and Richard report the return of Cedar Waxwings, Song Sparrows, Purple Finches and Cowbirds.

Upcoming activities

Sunday, May 6 – Warblers and migrating birds at Gatineau Park.

Tuesday, May 8 – Marsh birds at the Touraine marsh, at dusk.

Thursdays at dusk – Every Thursday of May at 18:30, see the progression of spring migration at the Chantegrive Forest in Manoir des Trembles.

Saturday, May 12 – Excursion in the Pontiac to observe spring migration.

Sunday, May 13 – Bird banding demonstration at the Lamoureux Marsh, Rapides Deschênes.

Please check the Club's website at **http://www.coo.qc.ca** for complete details on upcoming outings.

Sightings or questions

To report an observation, send us an email at **birds@echocantley.ca** or call us at **819-827-3076**. Note the date, time, location and any particular characteristics. Photos are always welcome.

Petites annonces

Classified ads

FEMME DE MÉNAGE

Manon, femme de ménage, disponible en tout temps, références sur demande. Appeler au 819-639-8315.

AVIS DE DISSOLUTION

Avis est donné, par les présentes, que conformément aux résolutions du Conseil d'administration, le Comité Internet de Cantley, constitué en vertu de la Loi sur les compagnies et ayant son siège social en la Municipalité de Cantley, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies, Partie III QUÉBEC.

Marc St-Laurent, secrétaire-trésorier

HAPPY BIRTHDAY

Happy birthday, Brigitte Soroka my dear friend! Wish you love, happiness and prosperity!

Lots of love and kisses,

Victoria

50 ANS ET PLUS... … Le Cercle Amical Tremblay vous invite à ses soirées de danses sociales et en ligne les 5, 12, 19 et 26 mai 2018 à la salle du Centre Pauline Charron, située au 164, rue Jeanne-Mance, Vanier. Superbe musique, grand plancher de danse et gens chaleureux. Au plaisir de vous y voir! Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez nous joindre au 819-827-6125 ou au 613-595-4566.

APPEL À TOUS : Divers articles recherchés pour les réfugiés

Après votre ménage du printemps, vous vous retrouvez avec toutes sortes d'articles du quotidien qui ont besoin d'une deuxième vie? Belle coïncidence : des dizaines de familles de réfugiés en ont besoin!

Nous recherchons :

- Des articles ménagers (canapés, fauteuils, petits bureaux, fours micro-ondes, tapis, couvertures, draps, rideaux, planches et fers à repasser, lampes de salon et petites tables de salon, accessoires et meubles pour bébé, commodes, etc.);
- Des jouets, livres, cahiers de dessin, crayons à colorier;
- Des vélos et tricycles;
- Etc.

Pour faire un don à ces familles, communiquez avec Jacques Laberge, un retraité qui aide bénévolement une soixantaine de familles syriennes à s'installer dans notre région. Il fait la cueillette à domicile dans un rayon de 25 km de Hull. Ses coordonnées :

Jacques Laberge

819-770-5489
jacques.laberge1954@gmail.com

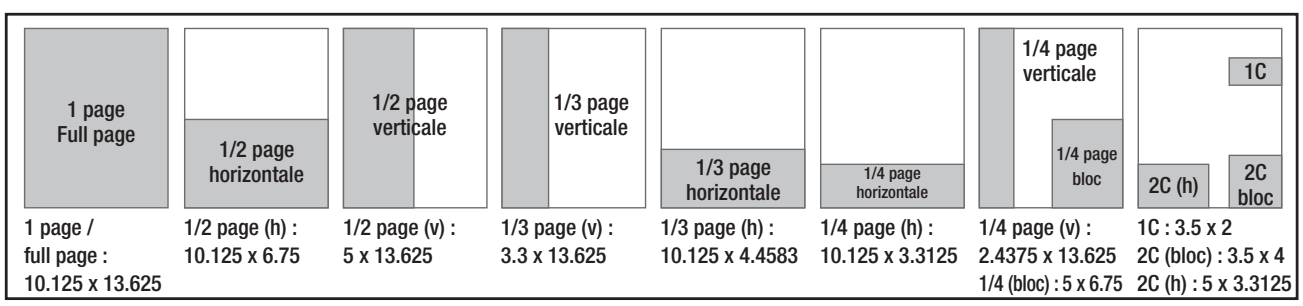
Merci beaucoup de votre générosité!

L'ÉCHO de/of CANTLEY

LISTE DE PRIX / PRICE LIST *2018*

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819 827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	42,00 $	392,70 $	63,00 $	589,05 $
2 cartes d'affaires	73,00 $	682,55 $	108,00 $	1 009,80 $
1/4 page	115,00 $	1 075,25 $	175,00 $	1 636,25 $
1/3 page	165,00 $	1 542,75 $	255,00 $	2 384,25 $
1/2 page	225,00 $	2 103,75 $	337,50 $	3 155,63 $
1 page	410,00 $	3 833,50 $	615,00 $	5 750,25 $



Note importante : Les annonceurs doivent soumettre leurs épreuves artistiques finales en respectant les grandeurs ci-dessus, sinon les épreuves seront ajustées en fonction du format acheté par l'annonceur.

Format des épreuves artistiques acceptées : EPS, PDF, TIFF, JPEG (résolution de l'image : 220 DPI).

Important note: Advertisers are required to supply their final artwork with respect to sizes given above, any other dimensions will be resized proportionally to fit the purchased format.

Accepted artwork file formats: EPS, PDF, TIFF, JPEG (Image resolution: 220 dpi).

Tarifs valide pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca

Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 $

Commercial : à partir de 5 $

Dates de tombée :
Juin 2018 : **17 mai**
Juillet 2018 : **21 juin**

Price

Personal: $ 5.00

Commercial: starting at $ 5.00

Deadlines:
June 2018 **: May 17**
July 2018 **: June 21**

Envoyez votre annonce à :
Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Boîte n°1, Comp. 9
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819 827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca

MARTIN CHIASSON
Courtier immobilier agréé
Courtier immobilier agréé MARTIN CHIASSON Inc.
T. 819.661.3500
C. martin@lacentraleimmobiliere.ca

KARINE SÉGUIN
Courtier immobilier agréé
T. 819.661.2123
C. karine@lacentraleimmobiliere.ca

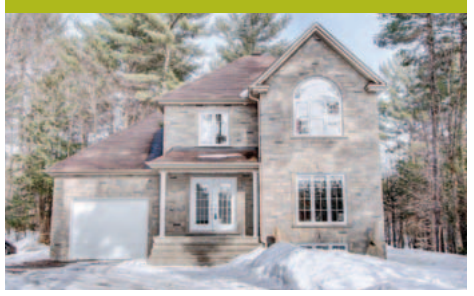
WWW.MARTINCHIASSON.COM

À CANTLEY
L'AVANTAGE DE NOS CLIENTS EST NOTRE SAVOIR-FAIRE!

DEPUIS 2003

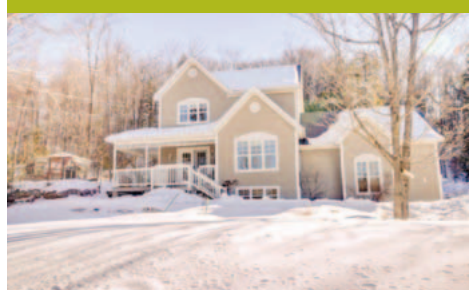
In Cantley, the advantage of our customers is our expertise! Since 2003.

CANTLEY
MLS 22894618
43, Rue des Duchesses



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

CANTLEY
MLS 9971695
56, Rue du Mont-Joël



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU
MLS 22828931
16, Rue de Rochefort

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 4
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU
MLS 14989676
160, Rue Essiambre

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 9077268
1295, Rue Elzéar

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 5
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 3

GATINEAU
MLS 20990328
25, Rue du Curé-Labelle

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 11147678
40, Rue de Toulouse, apt. D

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 26758777
336, Rue de Rayol

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 4
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 16009276
16, Rue Desrosiers

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 5
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU
MLS 20438369
20, Rue de Reims

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 4
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU
MLS 18973471
175, Rue de Morency, apt. 402

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GRACEFIELD
MLS 15348990
15, Chemin Brennan

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

L'ANGE GARDIAN
MLS 10345056
39, Chemin de l'Émeraude

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 4
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

VAL-DES-MONTS
MLS 12201165
33, Rue LeSage

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

La Centrale Immobilière.ca
La Centrale Immobilière inc. Agence immobilière

Inscrivez votre propriété avec Martin Chiasson et on vous rembourse vos dépenses de vente privée!
* Certaines conditions peuvent s'appliquer

List your property with Martin Chiasson and we will refund the costs related to your private sale!
** Some conditions may apply*

Consultez notre site web pour découvrir toutes nos propriétés et terrains à vendre | Suivez-nous sur
Visit our website to browse our complete list of properties and lots for sale | Follow us on